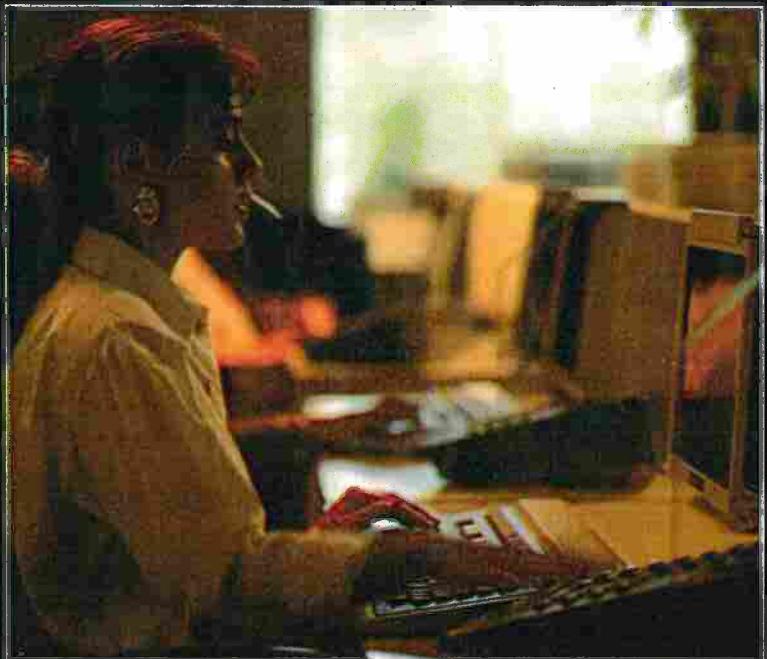
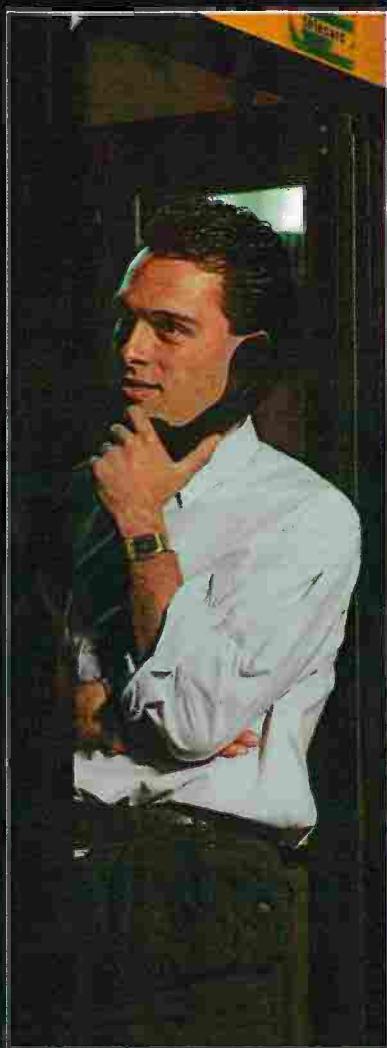


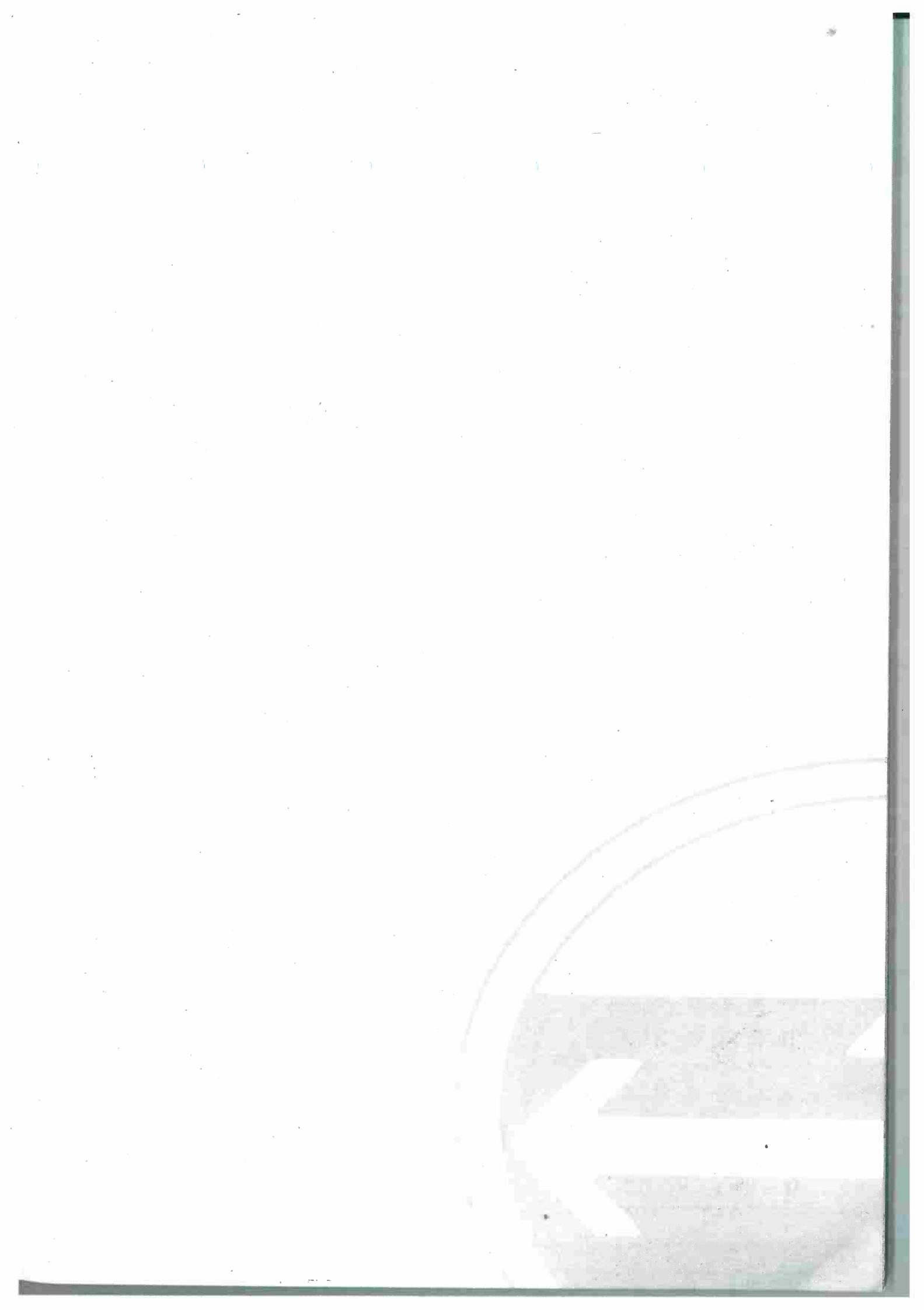
ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ  
CYPRUS TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY



ΕΤΗΣΙΑ  
ΕΚΘΕΣΗ

ANNUAL  
REPORT

1 9 9 0



ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ  
CYPRUS TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY



---

ΕΤΗΣΙΑ  
ΕΚΘΕΣΗ  
ANNUAL  
REPORT

---

1 9 9 0

## **ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΚΑΙ ΜΕΛΗ ΤΗΣ ΑΡΧΗΣ**



### **Πρόεδρος**

**Νίκος Γ. Κούντας, Εκπλεστικός Διευθυντής Εταιρειών**

### **Αντιπρόεδρος**

**Παύλος Σαββίδης, Επιχειρηματίας (μέχρι 11.5.1990)**

### **Μέλη**

Αδάμος Αδαμίδης, Δικηγόρος  
Ανδρέας Αρτέμης, Πολιτικός Μηχανικός/Επιχειρηματίας  
Κωστάκης Λοΐζου, Επιχειρηματίας  
Σάββας Μαμαντόπουλος, Δικηγόρος  
Σοφοκλής Μούσουλος, Οικονομολόγος/Διευθ. Επιχειρήσεων  
Βύρων Στυλιανού, Εγκεκριμένος Ελεγκτής  
Βέρα Χριστοφίδου, Ιατρός

### **Νομικοί Σύμβουλοι**

**A.K. Χατζηώαννου & Υιοί**

### **Ελεγκτές**

**Μεταξάς Λοΐζιδης Συρίμης και Σία  
Γενικός Ελεγκτής της Δημοκρατίας**



## **CHAIRMAN AND MEMBERS OF THE AUTHORITY**



### **Chairman**

Nicos G. Countas, Companies Executive Director

### **Vice-Chairman**

Pavlos Savvides, Businessman (until 11.5.1990)

### **Members**

Adamos Adamides, Advocate

Andreas Artemis, Civil Engineer/Company Director

Vera Christofidou, M.D. Physician

Costakis Loizou, Businessman

Savvas Mamantopoulos, Advocate

Sophocles Mousoulos, Economist/Company Director

Byron Stylianou, F.C.A. Chartered Accountant

5

### **Legal Advisers**

A.C. Hadjioannou & Sons

### **Auditors**

Metaxas Loizides Syrimis & Co.

Auditor General of the Republic

# ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ



## Γενικός Διευθυντής

Γεώργιος Χ. Παπαϊωάννου, *B.Sc. (Eng.) Lon., C. Eng. F.I.E.E., F.B.I.M.*

## Αναπληρωτής Γενικός Διευθυντής

Φίλιππος Βατυλιώτης, *B.Sc. (Honours), C. Eng. M.I.E.E.*

## Διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών

Σπαρούς Μοδέστου, *B.Sc. (Bus. Adm.), F.A.I.A.*

## Διευθυντής Εμπορικών Υπηρεσιών

Αδάμ Χ. Κρητιώτης, *Φυσική και Ηλεκτρονικά (Πανεπιστήμιο Αθηνών)*

6

## Διευθυντής Τεχνικών Υπηρεσιών

## Διευθυντής Υπηρεσιών Διεύθυνσης και Προσωπικού

## Εσωτερικός Ελεγκτής

Γεώργιος Κουφάρης, *Εγκεκριμένος Λογιστής*

## Γραμματέας

Νίκος Μαλέκος, *Πτυχίο Νομικής Πανεπιστημίου Αθηνών*



# THE MANAGEMENT



## **General Manager**

George C. Papaioannou, *B.Sc. (Eng.) Lon., C. Eng. F.I.E.E., F.B.I.M.*

## **Deputy General Manager**

Philippos Vatiliotis, *B.Sc. (Honours), C. Eng. M.I.E.E.*

## **Manager Financial Services**

Sparsis Modestou, *B.Sc. (Bus. Adm.), F.A.I.A.*

## **Manager Commercial Services**

Adam Ch. Kritiotis, *Physics and Electronics (Athens University)*

7

## **Manager Engineering Resources and Technical Services**

## **Manager Management and Manpower Services**

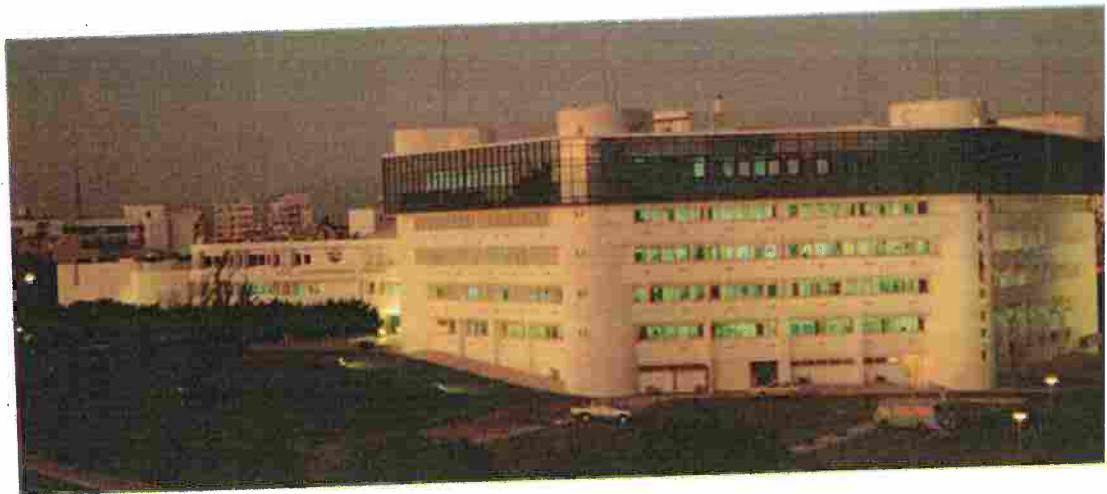
## **Internal Auditor**

George Koufaris, *A.C.A. Chartered Accountant*

## **Secretary**

Nicos Malecos, *Diploma in Law (Athens University)*

## ΓΡΑΦΕΙΑ



### Κεντρικά

Οδός Τηλεπικοινωνιών,  
Δασούπολη,  
Τ.Κ. 4929,  
Λευκωσία 142,  
Κύπρος.

Τηλέφωνο : Κλήση από το εσωτερικό (02) 31 31 11  
: Κλήση από το εξωτερικό +357 2 31 31 11

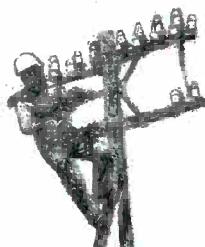
Τέλεξ : 3288 CYTA ADM CY  
: 2288 CYTAENAC CY

Τέλεφαξ : Κλήση από το εσωτερικό (02) 49 49 40  
: Κλήση από το εξωτερικό +357 2 49 49 40

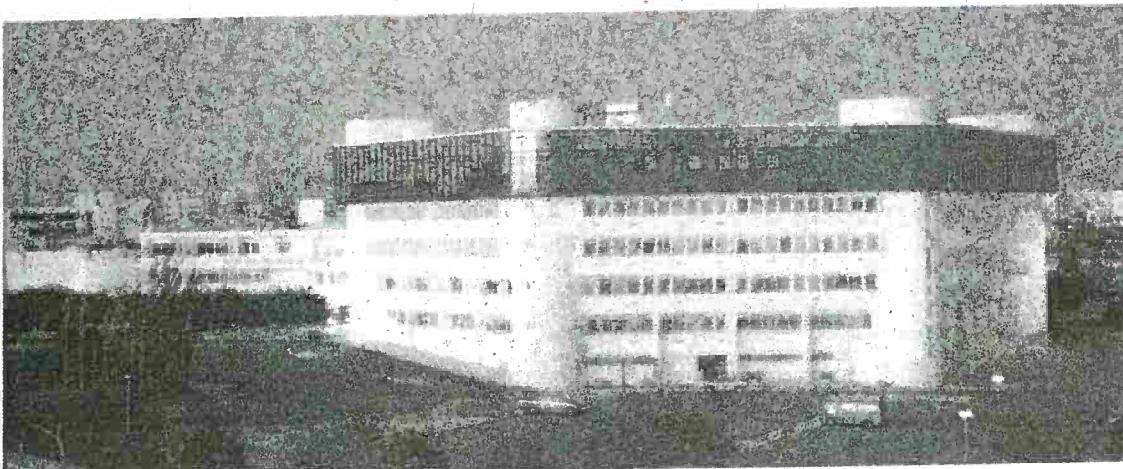
### Περιφερειακά

Λευκωσία	- Λεωφ. Αιγύπτου	Τηλ. (02) 47 02 00
Λεμεσός	- Αθηνών 89	Τηλ. (05) 38 02 10
Λάρνακα	- Ζ. Πιερίδη 7	Τηλ. (04) 62 02 21
Πάφος	- Λεωφ. Γρίβα Διγενή 11	Τηλ. (06) 23 23 98
Αμμόχωστος*	- Οδός Έντισον	Τηλ. (03) 86 25 00
Προσωρινά	- Λεωφ. Ελευθερίας 132, Δερύνεια	Τηλ. (03) 82 53 33
Κερύνεια*	- Λεωφ. 28ης Οκτωβρίου 5Α	Τηλ. (07) 45 24 38
Μόρφου*	- 25ης Μαρτίου 18	Τηλ. (02) 74 20 55
Λεύκα*	- Λεύκα	Τηλ. (02) 81 74 59

\* Δεν λειτουργούν λόγω κατοχής της περιοχής  
από τα Τουρκικά Στρατεύματα Βιοβολής.



# OFFICES



## **Head Office**

Telecommunications Street,  
Dassoupolis,  
P.O.B. 4929,  
Nicosia 142,  
Cyprus.

Telephone : National (02) 31 31 11  
: International +357 2 31 31 11

Telex : 3288 CYTA ADM CY  
: 2288 CYTAENAC CY

Telefax : National (02) 49 49 40  
: International +357 2 49 49 40

## **Branches**

Nicosia	- Egypt Avenue	Tel. (02) 47 02 00
Limassol	- 89, Athens Street	Tel. (05) 38 02 10
Larnaca	- 7, Zenon Pierides Str.	Tel. (04) 62 02 21
Paphos	- 11, Grivas Digenis Ave.	Tel. (06) 23 23 98
Famagusta*	- Edisson Street	Tel. (03) 86 25 00
<i>Temporarily</i>	- 132, Eleftheria Ave., Dherynia	Tel. (03) 82 53 33
Kyrenia*	- 5A, 28th October Ave.	Tel. (07) 45 24 88
Morphou*	- 18, 25th March Street	Tel. (02) 74 20 55
Lefka*	- Lefka	Tel. (02) 81 74 59

\* Inaccessible due to occupation of the area  
by the Turkish Invasion Forces.



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
<b>Μήνυμα Προέδρου</b>	12
<b>Υπηρεσίες</b>	14
Τηλεφωνική Υπηρεσία	14
Τηλετυπική Υπηρεσία (Telex)	16
Μετάδοση Δεδομένων (Data)	16
Τηλεομοιοτυπική Υπηρεσία (Facsimile)	16
Τηλεειδοποίηση (Paging)	16
Τηλεγραφική Υπηρεσία	18
Επικοινωνία με πλοία στην ανοικτή θάλασσα	18
Ειδικές Υπηρεσίες	18
Ειδικές Υπηρεσίες προς τους συνδρομητές	22
<b>Τηλεπικοινωνιακό Δίκτυο</b>	24
Εθνικό Τηλεφωνικό Δίκτυο	24
Διεθνές Τηλεφωνικό Δίκτυο	28
Τηλετυπικό Δίκτυο	28
Δίκτυο Μεταδόσεως Δεδομένων	28
<b>Διεθνείς Σχέσεις και Δραστηριότητες</b>	30
<b>Διοίκηση και Θέματα Προσωπικού</b>	34
<b>Οικονομική Έκθεση</b>	38
<b>Έκθεση Ελεγκτών και Λογαριασμοί</b>	49



# CONTENTS

	<i>Page</i>
<b>Message from the Chairman</b>	<b>13</b>
<b>Services</b>	<b>15</b>
Telephony	15
Telex	17
Data	17
Facsimile	17
Paging	17
Telegraphy	19
Maritime	19
Special Services	19
Special Services to Subscribers	23
<b>Status and Development of the Network</b>	<b>25</b>
National Telephone Network	25
International Telephone Network	29
Telex Network	29
Data Network	29
<b>International Relations and Activities</b>	<b>31</b>
<b>Administration and Staff Relations</b>	<b>35</b>
<b>Financial Report</b>	<b>39</b>
<b>Auditors Report and Financial Statements</b>	<b>49</b>



## ΜΗΝΥΜΑ ΠΡΟΕΔΡΟΥ

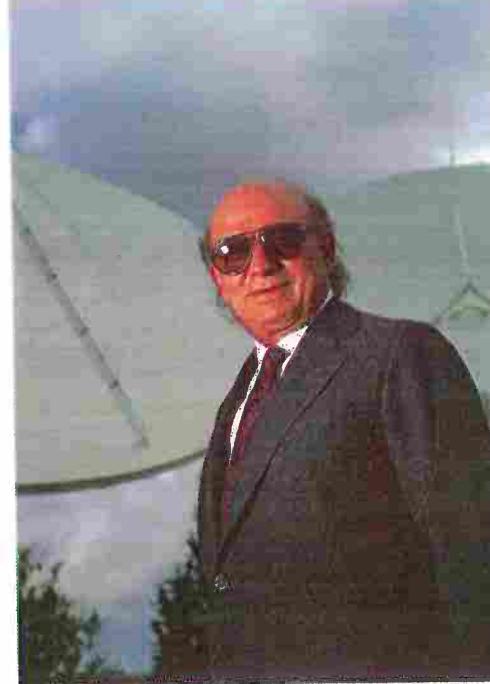
**Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου, πιστή στην αποστολή της, επικεντρώνει όλες τις προσπάθειές της στην παροχή των πιο εξελιγμένων υπηρεσιών με το χαμηλότερο δυνατό κόστος στη συνεχώς αναπτυσσόμενη κοινωνία μας.**

**Γι' αυτό παρακαλούθει στενά τις εξελίξεις στο διεθνή χώρο και φροντίζει να δημιουργεί την ανάλογη τεχνική υποδομή.**

Ένας από τους βασικούς στόχους της Αρχής είναι να καταστήσει την Κύπρο τηλεπικοινωνιακό κόμβο στην Ανατολική Μεσόγειο. Γι' αυτό συμμετέχει στο SEA-ME-WE 2, μαζί με άλλες 53 χώρες, που είναι ένα τεράστιο υποβρύχιο καλωδιακό σύστημα οπτικών ινών που θα συνδέει την Άπω Ανατολή με τη Μέση Ανατολή και την Ευρώπη.

Ταυτόχρονα, έχουμε συμφωνήσει με την Ελλάδα, τη Συρία, τον Ισραήλ και το Λίβανο την πόντιση υποβρύχιων καλωδίων οπτικών ινών.

Για το μέλλον προγραμματίζεται η εισαγωγή του ISDN (Ψηφιακού Δικτύου Ενοποιημένων



**Υπηρεσιών) και του GSM  
(Ευρωπαϊκού Ψηφιακού Δικτύου  
Κινητής Τηλεφωνίας).**

Σε συνεργασία με τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών, η Σχολή της Αρχής αναβαθμίζεται και πολύ σύντομα θα αρχίσει τη λειτουργία της, προσφέροντας εκπαιδευτικά προγράμματα σε ντόπιους και ξένους.

Ένας δυναμικός προοδευτικός οργανισμός, όπως είναι η Αρχή Τηλεπικοινωνιών, διαδραματίζει το δικό του ρόλο στην εντυπωσιακή ανάπτυξη της Κύπρου σε όλους τους τομείς.

Η Αρχή θα συνεχίσει την ανοδική της πορεία, έτσι που η Κύπρος να εξακολουθήσει να συγκαταλέγεται ανάμεσα στις αναπτυγμένες χώρες στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

**N.G. Kountas  
Πρόεδρος**

## MESSAGE FROM THE CHAIRMAN

*The Cyprus Telecommunications Authority, fully aware of its mission, pays particular attention to the provision of the most advanced telecommunication services to its customers, at a cost which gives best value for money.*

*To this end it follows closely the developments in the international fora and ensures the creation of the necessary technical infrastructure.*

*One of the main goals of the Authority is to make Cyprus the telecommunications hub in the Eastern Mediterranean region. Its participation together with fifty-three other countries in the SEA-ME-WE 2 project, a submarine fibre optic cable system connecting the Far East with the Middle East and Europe, is a step towards fulfilling this goal.*

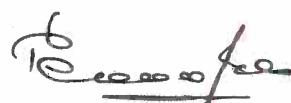
*At the same time agreements have been reached with Greece, Syria, Israel and Lebanon for the laying of*

*submarine fibre optic cable systems between the above countries and Cyprus.*

*The Authority is also planning the introduction of Integrated Services Digital Network (ISDN) and the Paneuropean Cellular Mobile Telephone System (GSM) in the near future.*

*In cooperation with the International Telecommunications Union (ITU) the Authority's Manpower Development Centre will be upgraded and will soon start offering training courses to local and foreign trainees.*

*The Authority, being a dynamic and progressive organisation, plays a very important role in the impressive development of Cyprus in all fields and will continue its upward course so that Cyprus retains its place among the most developed countries in the field of telecommunications.*



*N. G. Countas  
Chairman*

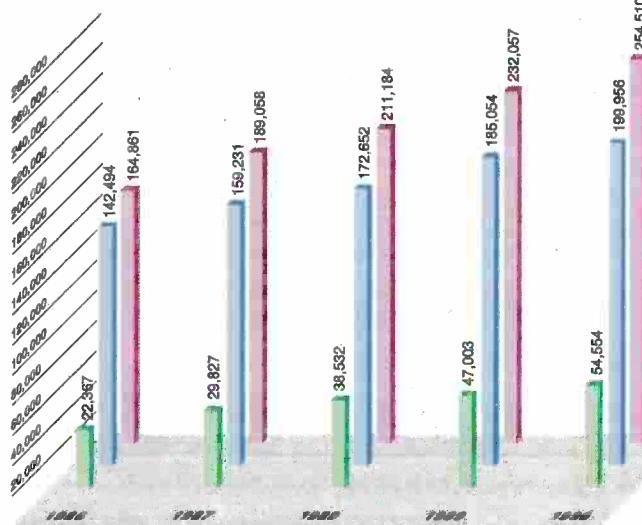
# ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

## ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

### Κύριες Τηλεφωνικές Συνδέσεις

Στις 31 Δεκεμβρίου, 1990

λειτουργούσαν 254,510 τηλεφωνικές συνδέσεις έναντι 232,057 του προηγούμενου χρόνου παρουσιάζοντας αύξηση 9.7%. Στοιχεία για τις κύριες τηλεφωνικές συνδέσεις παρουσιάζονται στο Σχ. 1.



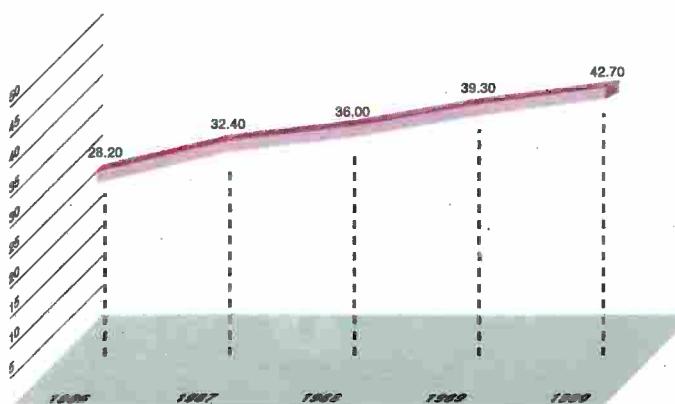
Σχ. 1. Κύριες Τηλεφωνικές Συνδέσεις στις Αστικές και Αγροτικές περιοχές (Συμπεριλαμβάνονται 8,940 στις Τουρκοκρατούμενες περιοχές)

Fig.1. Distribution of D.E.L.s in Urban and Rural Areas (Including 8,940 in the Turkish Occupied Areas)

■ Αγροτικές  
Rural

■ Αστικές  
Urban

■ Σύνολο  
Total



Σχ. 2. Κύριες Τηλεφωνικές Συνδέσεις ανά 100 κατοίκους\* (Δεν συμπεριλαμβάνονται οι Τουρκοκρατούμενες περιοχές)

Fig.2. Direct Exchange Line Density\* (Excluding Turkish Occupied Areas)

\* Προκαταρκτικά Στοιχεία  
Estimated Values pending Exact Population Figures.

Με εξαίρεση τις τουρκοκρατούμενες περιοχές της Κύπρου ο αριθμός των κύριων τηλεφωνικών συνδέσεων ανά 100 κατοίκους ανήλθε από 39.3 το 1989 σε 42.7 (Σχ. 2).

Παρόλο που οι εκμετεμείς αιτήσεις κατά το τέλος του 1990 ανέρχονταν σε 20,152, αυτές μειώθηκαν κατά 20% περίπου, σε σύγκριση με τον προηγούμενο χρόνο.

Στόχος της Αρχής είναι η ισορροπημένη ανάπτυξη των αστικών και αγροτικών περιοχών, ως συμβολή στην κυβερνητική προσπάθεια για ανακοπή του ρεύματος προς τις αστικές περιοχές. Αποτέλεσμα των προσπαθειών της Αρχής ήταν η αύξηση των τηλεφωνικών συνδέσεων στις αγροτικές περιοχές από 47,003 το 1989 σε 54,554 το 1990.

### Τηλεφωνική Κίνηση

Η εσωτερική τηλεφωνική κίνηση παρουσιάσεις μέσα στο 1990 αύξηση 13.1% σε σύγκριση με τον προηγούμενο χρόνο.

Η ημιαυτόματη τηλεφωνική κίνηση (μέσω τηλεφωνήτριας) αποτέλεσε μόνο το 0.01%.

Η διεθνής τηλεφωνική κίνηση συνέχισε την ανοδική της πορεία σημειώνοντας μέσα στο 1990 αύξηση 30.31% σε αριθμό μονάδων και 23.7% σε λεπτά συνδιαλέξεων. Στο Σχ. 3 παρουσιάζονται στοιχεία για τις μονάδες και τα λεπτά των διεθνών συνδιαλέξεων.

### Δημόσιοι Τηλεφωνικοί Θάλαμοι

Η Αρχή συνέχισε να εγκαθιστά σε δημόσιους χώρους τηλεφωνικούς θαλάμους που λειτουργούν με κέρδη και με τηλεκάρτες. Η επιτυχία των τηλεφωνικών θαλάμων με τηλεκάρτες άθησε την Αρχή στην απόφαση να αυξήσει σημαντικά την εγκατάσταση τέτοιων θαλάμων.

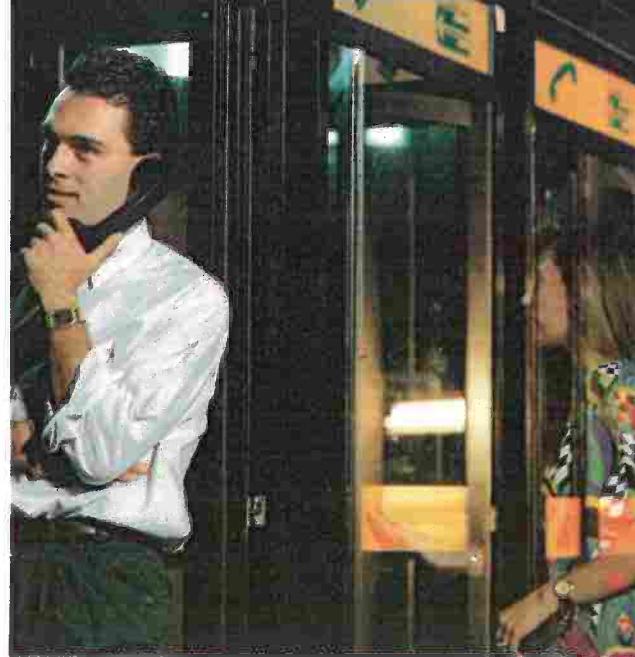
# SERVICES

## TELEPHONY

### Direct Exchange Lines (DELs)

At the end of 1990 there were 254,510 telephone lines in operation compared to 232,057 of the previous year, representing an increase of 9.7%. Statistical details are shown in Figure 1.

During the same period the number of direct exchange lines per 100 inhabitants rose from 39.3 in 1989 to 42.7 (Fig. 2). This figure does not include the turkish occupied areas as the Authority has no access to these areas.



The accumulated waiting list for telephone lines at the end of 1990 numbered 20,152 applications, a decrease of about 20% compared to the previous year.

The Authority, in line with the policy of the government to discourage urbanization of the population, strives continuously for a balanced development programme between the urban and rural areas. As a result the number of direct exchange lines in rural areas rose from 47,003 in 1989 to 54,554 in 1990.

### Telephone Traffic

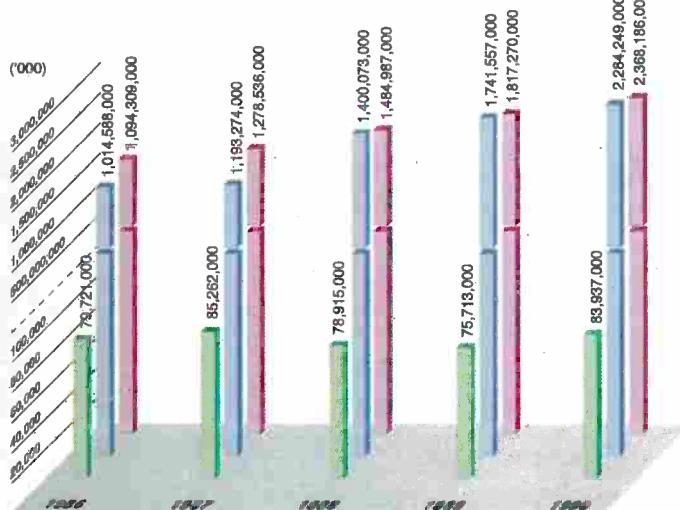
During 1990 the national telephone traffic showed an increase of 13.1% as compared to the previous year.

Semi-automatic traffic (through the operator) accounted for only 0.01% of the total.

During the same period the international telephone traffic showed an increase of 30.31% in the number of metering units and 23.7% in the number of minutes of conversation. Statistics on the international telephone traffic are presented in Figure 3.

### Public Payphones

During 1990 the Authority continued to install public coin payphones and public cardphones. The successful utilisation of cardphones has encouraged the Authority to increase their numbers substantially.



Σχ. 3. Διεθνής Εξερχόμενη Τηλεφωνική Κίνηση

Fig.3. Telephony: International Outgoing Traffic

#### A. Μονάδες (Χιλιάδες) Metering Units (Thousands)



#### B. Λεπτά Συνδιαλέξεων (Χιλιάδες) Minutes of Conversation (Thousands)

Έτος Year	1986	1987	1988	1989	1990
Ημιαυτόματες Semi-Automatic	1,253	1,329	1,179	1,121	1,145
Αυτόματες Automatic	26,573	30,902	36,266	45,014	55,922
Σύνολο Total	27,826	32,231	37,445	46,135	57,067



### Κινητή Ραδιοτηλεφωνία

Η κινητή ραδιοτηλεφωνία άρχισε να λειτουργεί το Δεκέμβριο του 1988 και η ζήτησή της παρουσίασε αξιοσημείωτη αύξηση. Κατά το τέλος του 1990 ο αριθμός των συνδρομητών της υπηρεσίας αυτής έφτασε τους 3,156 σε σύγκριση με 1,348 τον 1989.

### Τηλέφωνα 'Έκτακτης Ανάγκης σε Αυτοκινητόδρομους

Σύστημα Τηλεφώνων 'Έκτακτης Ανάγκης λειτουργεί ήδη στον αυτοκινητόδρομο Λευκωσίας-Λεμεσού και μέσα στο 1991 θα συμπληρωθεί η εγκατάσταση τέτοιου συστήματος στον αυτοκινητόδρομο Λευκωσίας-Λάρνακας.

### ΤΗΛΕΤΥΠΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ (TELEX)

Η χρήση της υπηρεσίας αυτής συνέχισε την καθοδική της πορεία, που οφείλεται στην αυξημένη χρήση άλλων υπηρεσιών μεταδόσεως δεδομένων και ιδιαίτερα της τηλεομοιοτυπίας (facsimile), τόσο για εσωτερικές όσο και διεθνείς κλήσεις. Κατά το τέλος του 1990 οι συνδρομητές ανέρχονταν στους 3,043 σε σύγκριση με 3,769 το

1989 παρουσιάζοντας μείωση 19.3%, ενώ ταυτόχρονα μειώθηκε και η κίνηση σε λεπτά κατά 10.48%.

### ΜΕΤΑΔΟΣΗ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ (DATA)

Η Υπηρεσία Μεταδόσεως Δεδομένων παρέχεται μέσω του τηλεφωνικού δικτύου σε ταχύτητες μέχρι 4,800 bit/s, μέσω μισθωμένων κυκλωμάτων σε ταχύτητες μέχρι 14,400 bit/s και μέσω του Δικτύου Μεταγωγής Δεδομένων σε Πακέτα, γνωστού ως CYTAPAC, σε ταχύτητες μέχρι 9,600 bit/s.

Η υπηρεσία CYTAPAC άρχισε τη λειτουργία της τον Απρίλιο του 1990 και προσφέρει αυξημένη ασφάλεια, αξιοπιστία και οικονομία στη μετάδοση δεδομένων. Κατά το τέλος του 1990 ήταν συνδεδεμένοι στην υπηρεσία αυτή 44 συνδρομητές.

### ΤΗΛΕΟΜΟΙΟΤΥΠΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ (FACSIMILE)

Η Τηλεομοιοτυπική Υπηρεσία λειτουργεί μέσω του τηλεφωνικού δικτύου με τη χρήση τεριματικού εξοπλισμού της Ομάδας 2 και 3. Η υπηρεσία αυτή παρουσιάζει ραγδαία ανάπτυξη.

### ΤΗΛΕΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ (PAGING)

Η Υπηρεσία Τηλεειδοποίησεως παρέχει τη δυνατότητα για επαφή με συνδρομητές σε οποιοδήποτε σημείο της Κύπρου. Κατά το τέλος του 1990 ο αριθμός των συσκευών που λειτουργούσαν έφτασε τις 1,769 σε σύγκριση με 1,298 το 1989, παρουσιάζοντας αύξηση 36.3%.

### **Cellular Mobile Radiotelephony**

The Cyprus Cellular Mobile Radiotelephone System, which was commissioned in December, 1988 has experienced remarkable growth. By the end of 1990 the number of subscribers connected to this service reached 3,156 compared to 1,348 in 1989.

### **Emergency Telephones on Highways**

An emergency telephone system is already in operation on the Nicosia-Limassol highway and a similar system will be installed on the Nicosia-Larnaca highway in 1991.

### **TELEX**

The use of the telex service is declining, basically due to the increasing use made by subscribers of other data

services and especially of the facsimile service, both for national as well as for international calls. By the end of 1990 the number of telex subscribers were 3,043 as compared with 3,769 of 1989. This represented a decrease of 19.3%, while the total number of minutes of conversation decreased by 10.48%.

### **DATA**

Data service is provided via the public switched telephone network at speeds of up to 4,800 bit/s, through point-to-point leased lines at speeds of up to 14,400 bit/s and via the Packet Switched Public Data Network, known as CYTAPAC at speeds of up to 9,600 bit/s.

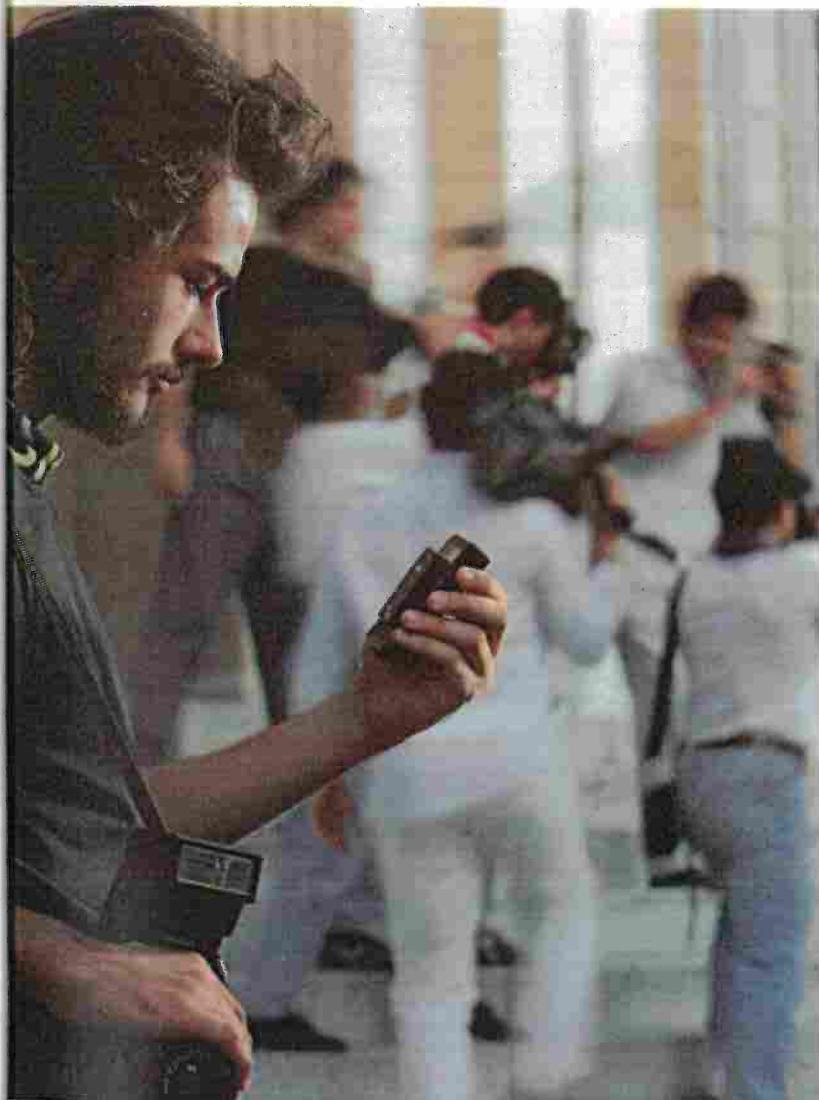
The CYTAPAC service, which was given to service in April 1990, ensures cost effective, reliable and secure transfer of data. At the end of 1990, 44 subscribers were connected to this service.

### **FACSIMILE**

The facsimile service is provided via the public switched telephone network supporting group 2 and group 3 terminal transmission. This service continues to grow.

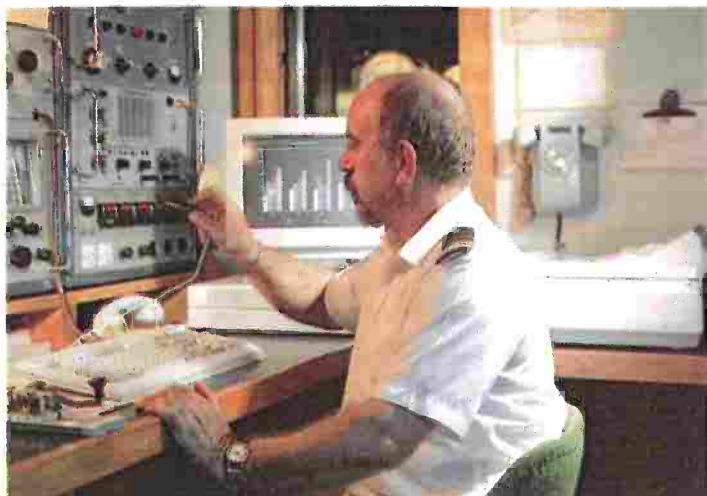
### **PAGING**

An island-wide paging service is offered. By the end of 1990 the number of paging terminals in operation reached 1,769 as compared with 1,298 for 1989, representing an increase of 36.3%.



## ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ

Η χρήση της Τηλεγραφικής Υπηρεσίας δεν παρουσιάσεις οποιαδήποτε διαφοροποίηση μέσα στο 1990. Σήμερα, τα τηλεγραφήματα παραδίδονται μέσω της τηλεφωνικής, τηλετυπικής, τηλεομοιοτυπικής και ταχυδρομικής υπηρεσίας. Επίσης, τηλεγραφήματα εσωτερικού παραδίδονται προσωπικά αν πληρωθεί κάποιο επιπρόσθετο τέλος από τον αποστολέα τους.



## ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΠΛΟΙΑ ΣΤΗΝ ΑΝΟΙΚΤΗ ΘΑΛΑΣΣΑ

Κατά τη διάρκεια του 1990 η Αρχή συνέχισε να προσφέρει, μέσω του Παράκτιου Σταθμού, τηλεπικοινωνιακές και άλλες υπηρεσίες στη διεθνή ναυσιπλοΐα, όπως είναι η ραδιοτηλεφωνική και ραδιοτηλεγραφική επικοινωνία με πλοία στην ανοικτή θάλασσα.

Στις βασικές λειτουργίες του Παράκτιου Σταθμού περιλαμβάνονται η συνεχής παρακολούθηση των

συχνοτήτων στις οποίες εκπέμπονται σήματα κινδύνου από τα πλοία, συνεισφέροντας με τον τρόπο αυτό στην ασφάλεια της ναυσιπλοΐας με την κινητοποίηση των αρμόδιων υπηρεσιών όταν παρίσταται ανάγκη για παροχή βοήθειας.

Επίσης, ο Παράκτιος Σταθμός μεταδίδει καθημερινά και σε τακτά χρονικά διαστήματα μετεωρολογικές πληροφορίες για τα πλοία που πλέουν στην περιοχή.

Ο Παράκτιος Σταθμός προσφέρει ακόμη την υπηρεσία NAVTEX, μέσω της οποίας παρέχονται οδηγίες, μετεωρολογικές πληροφορίες, καθώς και έκτακτα και επειγόντα μηνύματα σε ειδικούς τηλετυπικούς δέκτες πλοίων που πλέουν στην περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου, που έχει οριστεί από το Διεθνή Οργανισμό Ναυσιπλοΐας (IMO). Στατιστικά στοιχεία για τη Ραδιοτηλεφωνική και Ραδιοτηλεγραφική Υπηρεσία παρουσιάζονται στο Σχ. 4.

## ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

### Ραδιοφωνικές Εκπομπές

Η Αρχή παρέσχε διευκολύνσεις στους ραδιοφωνικούς σταθμούς για ζωντανές εξωτερικές ραδιοφωνικές μεταδόσεις από οποιοδήποτε σημείο της Κύπρου. Επίσης παρασχέθηκαν διευκολύνσεις για διεθνείς ραδιοφωνικές μεταδόσεις προς διάφορους προορισμούς του εξωτερικού, σε ειδησεογραφικούς ανταποκριτές για την κάλυψη γεγονότων διεθνούς ενδιαφέροντος.

## TELEGRAPHY

The use of the telegraph service did not show any significant change in 1990. Today telegrams are being delivered through the telephone, telex, telefax and postal services. Furthermore, nationally transmitted telegrams may be house-delivered at an additional cost.

## MARITIME

During 1990, the Authority continued to offer to the worldwide shipping industry, via the Cyprus Coast Station, various maritime telecommunication services such as radiotelephone and radiotelegraph communication with ships at sea.

One of the main operations of the Cyprus Coast Station is to keep a continuous surveillance of the international calling and distress frequencies, thus contributing to the

safety of life at sea by alerting the appropriate authorities, when and where help is needed.

Furthermore, the Cyprus Coast Station transmits daily and at regular intervals meteorological information of interest to the vessels travelling in the area.

The Cyprus Coast Station also provides the NAVTEX service which involves the transmission of navigational and meteorological warnings and information, as well as urgent messages to dedicated receivers in ships within the allocated region authorised by the International Maritime Organisation (IMO), which is defined as the Eastern Mediterranean Sea.

Statistical details on the radiotelephone and radiotelegraph services are presented in Figure 4.

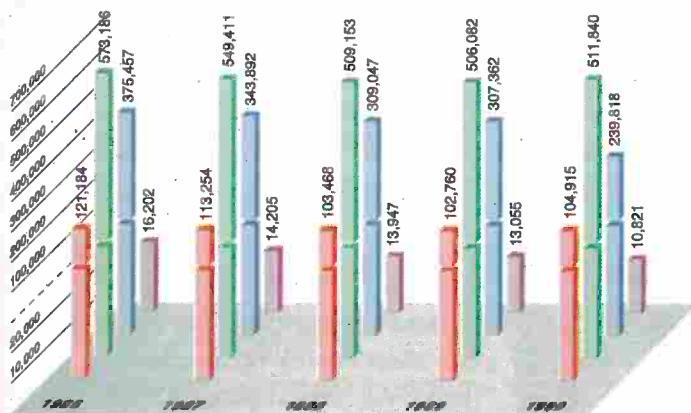
## SPECIAL SERVICES

### Radio Broadcast Facilities

Local broadcast facilities were provided to broadcasting stations for live audio transmissions from any point in Cyprus.

19

International voicecast facilities were also offered to various international destinations. Such facilities were provided to press correspondents to cover events of international interest.



Σχ. 4. Ραδιοτηλεφωνική και Ραδιοτηλεγραφική κίνηση με πλούτο στην ανοικτή θάλασσα

Fig.4. Maritime Radiotelephony and Radiotelegraphy

#### Ραδιοτηλεφωνία Radiotelephony

Κλήσεις  
Calls

Αποτά  
Minutes

#### Ραδιοτηλεγραφία Radiotelegraphy

Λέξεις  
Words

Τηλεγραφήματα  
Telegrams

### **Τηλεοπτικές Μεταδόσεις**

Παρασχέθηκαν διευκολύνσεις σε τηλεοπτικούς οργανισμούς και πρακτορεία ειδήσεων για τη μετάδοση και λήψη τηλεοπτικών προγραμμάτων μέσω των δορυφόρων του INTELSAT (Διεθνής Οργανισμός Τηλεπικοινωνιακών Δορυφόρων) των περιοχών του Ατλαντικού και Ινδικού Ωκεανού και μέσω του δορυφόρου του EUTELSAT (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Τηλεπικοινωνιακών Δορυφόρων).

Οι μεταδόσεις αφορούσαν κυρίως ειδήσεις της Κύπρου ή της περιοχής με διεθνές ενδιαφέρον και αθλητικά γεγονότα. Οι λήψεις αφορούσαν ειδήσεις, αθλητικά γεγονότα και μουσικά προγράμματα.



Η Αρχή έχει μόνιμα μισθωμένο τηλεοπτικό κανάλι στο Ραδιοφωνικό Ίδρυμα Κύπρου για τη λήψη σε 24ωρη βάση τηλεοπτικών προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ενώσεως Ραδιοφωνίας και Τηλεοράσεως (EBU) μέσω του EUTELSAT.

Από την 1η Νοεμβρίου, 1990 λειτουργεί αμφίδρομη τηλεοπτική σύνδεση μεταξύ Κύπρου και Ελλάδας μέσω δορυφόρου του EUTELSAT για τη μετάδοση των τηλεοπτικών προγραμμάτων του PIK και της ET1. Για το σκοπό αυτό έχει εγκατασταθεί νέος επίγειος δορυφορικός σταθμός από την Αρχή.

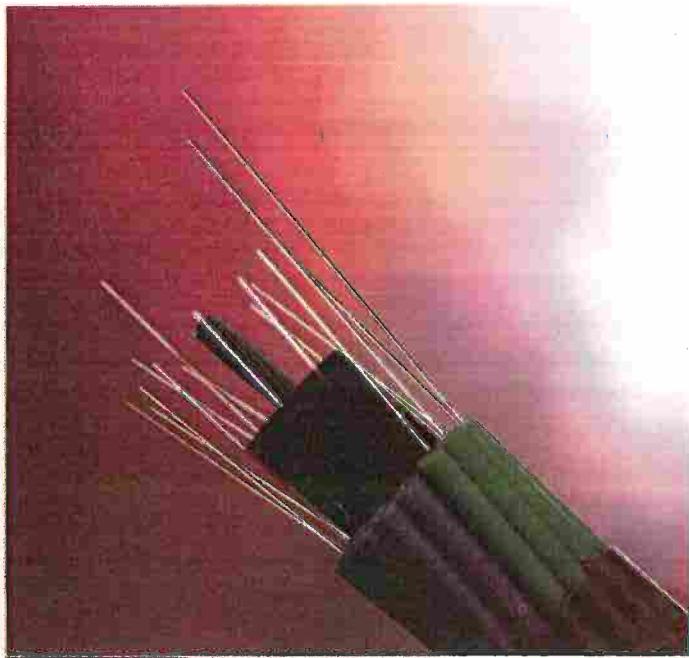
### **Πολιτική Αεροπορία**

Η Αρχή συνέχισε να προσφέρει τεχνικές και χειριστικές υπηρεσίες στο Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας για την ομαλή λειτουργία των τηλεπικοινωνιακών εγκαταστάσεων στα διεθνή αεροδρόμια της Λάρνακας και της Πάφου, καθώς και στο Κέντρο Ελέγχου Αεροπορικών Πτήσεων στη Λευκωσία.

Οι υπηρεσίες αυτές, που περιλαμβάνουν διευκόλυνσεις στην Υπηρεσία Ελέγχου Αεροπορικών Πτήσεων, αεροναυτικά βιοθήματα και τηλεπικοινωνιακές υπηρεσίες, προσφέρονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές και την πρακτική που έθεσε ο Διεθνής Οργανισμός Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO).

### **Μετεωρολογική Υπηρεσία**

Η Αρχή συνέχισε να προσφέρει τηλεπικοινωνιακή υποστήριξη στη Μετεωρολογική Υπηρεσία του Υπουργείου Γεωργίας και Φυσικών Πόρων.



#### **International Video Telecasts**

International video telecast facilities were made available to television broadcasting organisations and news agencies for the transmission and reception of video programmes via the INTELSAT (Atlantic and Indian Ocean regions) and EUTELSAT (Europe) Satellites.

The transmissions involved national or regional news of international interest and sports events. TV receptions involved news, sports and music events.

A TV channel is permanently leased to the Cyprus Broadcasting Corporation for reception, on a 24-hour basis, of TV programmes transmitted by the European Broadcasting Union (EBU) via EUTELSAT.

As from 1st November, 1990 the TV programmes of the Greek channel ET1 and the Cyprus CyBC TV programmes are exchanged on a 24-hour basis between Greece and Cyprus via leased satellite transponders on EUTELSAT. A new satellite earth station has been erected by the Authority to enable the transmission and reception of these programmes.

#### **Civil Aviation**

The Cyprus Telecommunications Authority continued to provide technical and operational services to the Department of Civil Aviation for the smooth operation of all telecommunication facilities at the international Airports of Larnaca and Paphos, as well as at the Nicosia Communications Centre.

These facilities, which include the provision of Air Traffic Control (ATC) facilities, navigational aids and telecommunication services, are offered in accordance with the standards and recommended practices laid down by the International Civil Aviation Organisation (ICAO).

#### **Meteorological Services**

Telecommunication facilities continued to be provided to the Meteorological Department of the Ministry of Agriculture and Natural Resources.

## **ΕΙΑΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΕΣ**

### **Αυτόματες Ανακοινώσεις**

Ειδικός αυτόματος εξοπλισμός παρέχει στους συνδρομητές την ακριβή ώρα, διάφορες ανακοινώσεις (π.χ. αποτελέσματα του Κυπριακού Ράλλυ, αποτελέσματα ΠΡΟ-ΠΟ) καθώς και πληροφορίες και οδηγίες σε συνδρομητές για περιπτώσεις αλλαγών στο δίκτυο, αλλαγών στους αριθμούς κ.τ.λ.

### **Κατάλογοι Συνδρομητών**

Η Αρχή τηρεί και ενημερώνει σύνεχως αρχεία όλων των συνδρομητών στην ελληνική και την αγγλική γλώσσα. Κάθε χρόνο εκδίδονται κατάλογοι των συνδρομητών Τηλεφώνου, Τέλεξ και Τέλεφαξ και διανέμονται δωρεάν στους συνδρομητές της Αρχής και σε ξένους Τηλεπικοινωνιακούς Οργανισμούς. Ο Τηλεφωνικός Κατάλογος περιλαμβάνει, σε χωριστό τόμο, "Χρυσό Οδηγό" στον οποίο καταχωρούνται με αλφαριθμητική σειρά και κατά επαγγελματική κατηγορία οι επαγγελματίες συνδρομητές καθώς και διαφημίσεις.

### **Πληροφορίες για τους Συνδρομητές**

Ηλεκτρονικό Σύστημα Παροχής Πληροφοριών (CDAS) παρέχει πληροφορίες για αριθμούς τηλεφώνων των συνδρομητών. Επίσης παρέχονται πληροφορίες για τους συνδρομητές Τέλεξ.

Πέραν από τα πιο πάνω παρέχονται πληροφορίες για κάθικες κλήσεων άλλων χωρών και περιοχών τους καθώς και για τους αριθμούς τηλεφώνων συνδρομητών άλλων χωρών.

### **Πρόσθετες Τηλεφωνικές Διευκολύνσεις**

Τα ψηφιακά τηλεφωνικά κέντρα επιτρέπουν την παροχή πρόσθετων διευκολύνσεων σε ενδιαφερόμενους συνδρομητές. Οι διευκολύνσεις περιλαμβάνουν παραπομπή κλήσεων, διατήρηση κλήσεων σε αναμονή, θερμή γραμμή, μεταβίβαση κλήσεων, εγερτήριες κλήσεις, ευχέρεια για συντημημένη επιλογή και κλήσεις συνδιασκέψεως.

### **Τηλετυπικές Διευκολύνσεις**

Το ηλεκτρονικό τηλετυπικό κέντρο έχει τη δυνατότητα να προσφέρει ευρύ φάσμα προηγμένων διευκολύνσεων, που περιλαμβάνουν ευχέρεια για συντημημένη επιλογή, διαχωρισμό κλήσεων και χρεώσεων σε κατηγορίες, αυτόματη ένδειξη διάρκειας, αυτόματη μεταφορά κλήσεων, θερμή γραμμή, πολλαπλές συνδιαλέξεις με προκαθορισμένο κατάλογο ανταποκριτών, ιδιωτικό δίκτυο, αποθήκευση και μεταβίβαση εξερχόμενων κλήσεων, αποθήκευση εισερχόμενων κλήσεων και "ταχυδρομικό κιβώτιο" τέλεξ.

## **SPECIAL SERVICES TO SUBSCRIBERS**

### **Automatic Announcements**

Automatic announcement equipment is used to provide telephone subscribers with the exact time, with various other announcements (e.g. Cyprus Rally results, PRO-PO football results), and with instructions and information in cases of redirection of routes, changes in the numbering scheme etc.

### **Directories**

The Authority keeps and continually updates records of all subscribers in greek and english. Telephone, Telex and Telefax Directories are issued annually and distributed free of charge to the subscribers of the Authority and other foreign Administrations and Operating Agencies.

The Telephone Directory includes a separately issued "Yellow Pages"

volume, which lists business subscribers in alphabetical order and according to business groups. It also includes advertisements.

### **Directory Assistance**

A fully Computerised Directory Assistance System (CDAS) provides immediate directory information to enquiries about telephone and telex subscriber numbers.

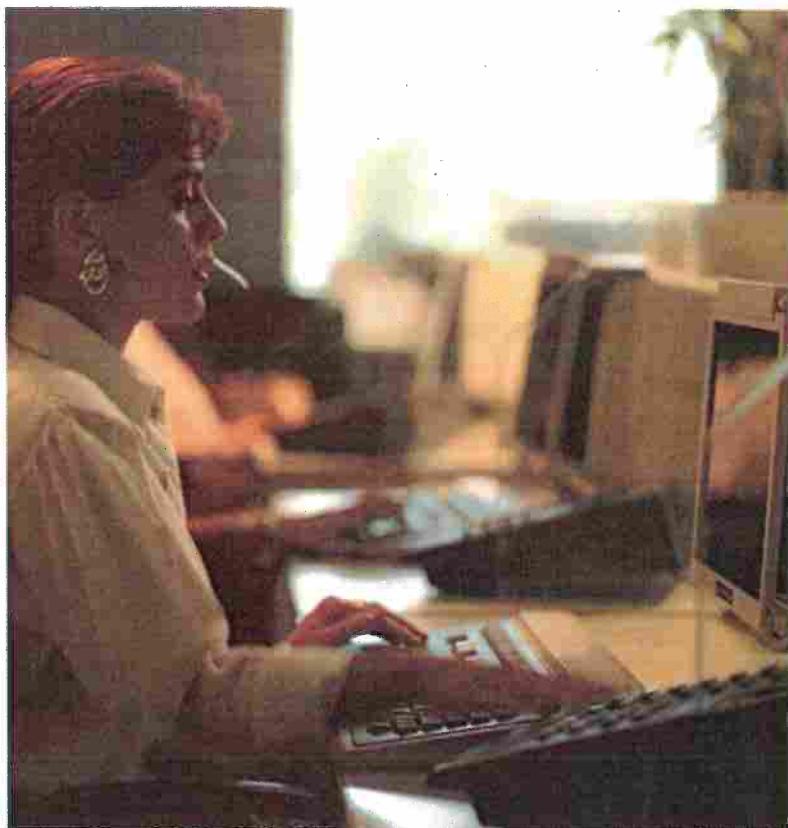
Furthermore, an international information service is provided to enquiries about country and area codes and international subscriber numbers.

### **Additional Telephone Facilities**

The computer controlled telephone digital exchanges allow access to a number of new facilities which the Authority offers to interested subscribers. These new facilities include interception of calls, call waiting, hot line, call forwarding, alarm calls, abbreviated dialling and conference calls.

### **Telex Facilities**

The computerised telex exchange can offer a wide range of advanced service enhancement facilities which include abbreviated dialling, account subdivision, automatic advise of duration, automatic call transfer, hot line, multi-address calls using pre-stored lists, closed user group, store and forward, instore and telex mail.



# ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Η Αρχή χρησιμοποιεί όσο είναι δυνατό το δικό της εργατικό δυναμικό στον προγραμματισμό, κατασκευή, συντήρηση και λειτουργία του τηλεπικοινωνιακού της δικτύου.

Επίσης διατηρεί δικά της ηλεκτρομηχανολογικά και ηλεκτρονικά εργαστήρια που βοηθούν τις δραστηριότητές της και διεκπεραιώνουν περιορισμένης κλίμακας έρευνα και κατασκευές.

Από το 1986 η Αρχή εισήγαγε τη ψηφιακή τεχνολογία στο δίκτυο της με στόχο τη σταδιακή αντικατάσταση όλου του δικτύου με εξοπλισμό ψηφιακής τεχνολογίας.

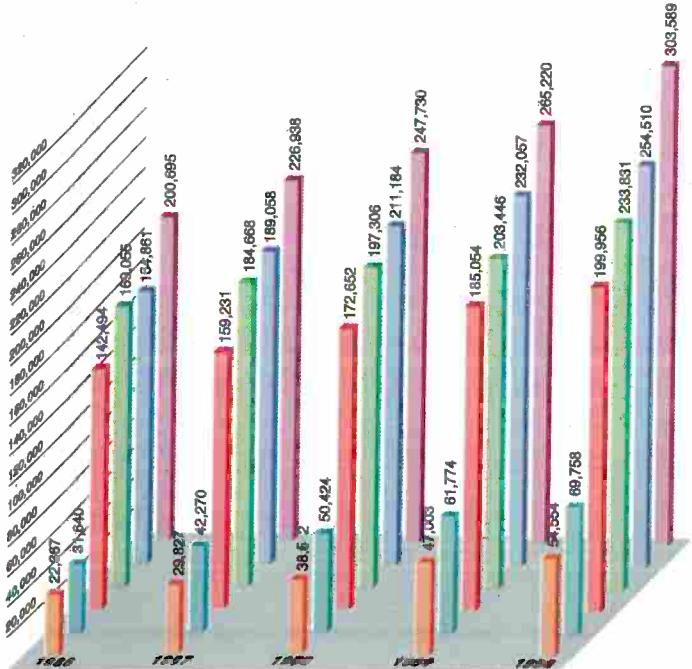
## ΕΘΝΙΚΟ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

### Τηλεφωνικά Κέντρα

Κατά τη διάρκεια του 1990 εγκαταστάθηκαν και λειτούργησαν νέα τηλεφωνικά κέντρα και έγιναν επεκτάσεις σε υφιστάμενα με αποτέλεσμα η χωρητικότητα των τηλεφωνικών κέντρων να φθάσει τις 303,589 γραμμές έναντι 265,220 του 1989 παρουσιάζοντας αύξηση 14.5% περίπου. Αριθμός 13,150 γραμμών βρίσκεται στις τουρκοκρατούμενες περιοχές.

Κατά το τέλος του 1990 τα τηλεφωνικά κέντρα ψηφιακής τεχνολογίας αποτελούσαν το 52.2% της ολικής χωρητικότητας σε συνδρομητικές γραμμές. Το 45.4% της χωρητικότητας αποτελείτο από ραβδεπαφικά τηλεφωνικά κέντρα ενώ το υπόλοιπο 2.4% από βηματοπορικά. Τα βηματοπορικά τηλεφωνικά κέντρα βρίσκονται στις κατεχόμενες από τα τουρκικά στρατεύματα περιοχές της Κύπρου που από το 1974 είναι απρόσιτα. Στοιχεία για τα τηλεφωνικά κέντρα στην Κύπρο παρουσιάζονται στο Σχ. 5.

Η λειτουργία των τηλεφωνικών κέντρων παρακολουθείται καθ' όλο το 24ωρο από ειδικό κέντρο ελέγχου, που μεριμνά για την επιδιόρθωση βλαβών τόσο του ψηφιακού όσο και του αναλογικού δικτύου.

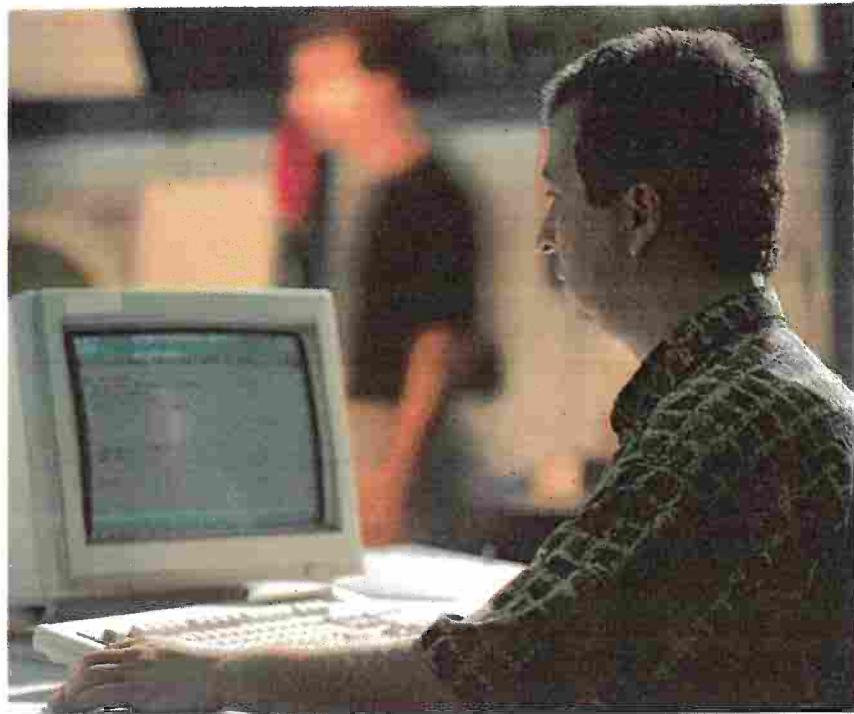


Σχ. 5. Χωρητικότητα Τηλεφωνικών Κέντρων και Κύριες Τηλεφωνικές Συνδέσεις.

Fig.5. Exchanges' Installed Capacity and Direct Exchange Lines.



## STATUS AND DEVELOPMENT OF THE NETWORK



The Authority mainly utilizes its own manpower in planning, constructing, maintaining and operating its telecommunications network.

The Authority maintains its own electromechanical and electronic workshops which support its overall activities and carry out a limited range of research and development as well as production of specific items of equipment.

Since 1986 the Authority has been upgrading its network by introducing digital technology.

### NATIONAL TELEPHONE NETWORK

#### Telephone Exchanges

During 1990 a number of new telephone exchanges were installed and given to service and extensions to existing ones were made, increasing the capacity of the telephone exchanges from 265,220 in 1989 to 303,589 lines in 1990 and representing an increase of about 14.5%. These numbers include 13,150 lines in the turkish occupied areas.

By the end of 1990, exchanges employing digital switching technology accounted for 52.2% of the total subscriber capacity. Telephone exchanges of crossbar technology accounted for 45.4% of the total subscriber capacity, whilst the remaining 2.4% were of step-by-step technology. The step-by-step exchanges are situated in the turkish occupied area of Cyprus which is inaccessible since the 1974 invasion by turkish troops. Statistics regarding telephone exchanges in Cyprus are indicated in Figure 5.

Telephone exchanges are supervised around the clock by the Central Operations and Maintenance Centre (COMC) which acts on alarms received from both the digital and the analogue switching network.



### **Συστήματα Μεταδόσεως**

Το ψηφιακό δίκτυο μεταδόσεως περιλαμβάνει μέσης και υψηλής χωροτικότητας μικροκυματικές ζεύξεις SHF, συστήματα μεταδόσεως με οπτικές ίνες στα 34 Mbit/s και 140 Mbit/s, ψηφιακά συστήματα μεταδόσεως πάνω σε συμμετρικά ζεύγη γραμμών στα 2 Mbit/s και συναφή εξοπλισμό πολυπλεκτών και αποπλεκτών. Η σύνδεση των ψηφιακών τηλεφωνικών κέντρων που βρίσκονται σε διαφορετικές πόλεις επιτυγχάνεται με συστήματα οπτικών ινών και μικροκυματικών ζεύξεων SHF, ενώ η σύνδεση τηλεφωνικών κέντρων μέσα στην ίδια πόλη και σε αγροτικές περιοχές με συστήματα μεταδόσεως οπτικών ινών και ψηφιακά συστήματα πάνω σε συμμετρικά ζεύγη γραμμών.

Το ψηφιακό δίκτυο μεταδόσεως λειτουργεί παράλληλα με το υφιστάμενο αναλογικό δίκτυο, το οποίο βασικά αποτελείται από δύο ανεξάρτητα σύνολα μικροκυματικών ζεύξεων SHF που χρησιμοποιούν διαφορετικούς επαναληπτικούς σταθμούς. Πάνω σ' αυτές τις ζεύξεις διοχετεύεται η κίνηση μεταξύ πόλεων, η διεθνής και μέρος της αγροτικής. Η σύνδεση τηλεφωνικών κέντρων μέσα στην ίδια πόλη επιτυγχάνεται μέσω καλωδίων,

ενώ η σύνδεση μεταξύ αστικών και αγροτικών κέντρων με συστήματα SHF, UHF ή με εναέριους αγωγούς 12 καναλιών.

Κατά τη διάρκεια του 1990 εγκαταστάθηκαν πρόσθετοι πολυπλέκτες με αποτέλεσμα να αυξηθεί η συνολική χωρητικότητα του δικτύου μεταδόσεως σε τηλεφωνικά κανάλια κατά 13.8%. Στοιχεία για το εσωτερικό σύστημα μεταδόσεως φαίνονται στο Σχ. 6.

### **Εξωτερικό Τηλεφωνικό Δίκτυο**

Το εξωτερικό τηλεφωνικό δίκτυο αποτελείται από υπόγεια και εναέρια καλώδια συμβατικής τεχνολογίας, οπτικές ίνες, συμμετρικά ζεύγη γραμμών που χρησιμεύουν σε ψηφιακές ζεύξεις και συναφή εξοπλισμό όπως σωληνώσεις, διακλαδωτές, πασσάλους κ.τ.λ.

Το δίκτυο αυτό συνδέει αστικά τηλεφωνικά κέντρα μεταξύ τους, αστικά με ορισμένα αγροτικά κέντρα καθώς και τηλεφωνικά κέντρα με συνδρομητές μέσω του τοπικού δικτύου.

Η επέκταση του εξωτερικού τηλεφωνικού δικτύου συνδρομητών παρουσίασε αύξηση 10% σε μονοσυρματικό καλώδιο που τοποθετήθηκε υπόγεια, μέσα σε σωλήνες και εναέρια πάνω σε πασσάλους. Αυτό αντιστοιχεί σε 18,000 πρόσθετες αστικές συνδρομητικές γραμμές και 5,540 αγροτικές.

Πολιτική της Αρχής είναι να τοποθετεί υπόγεια το νέο δίκτυο και να μετατρέπει σε υπόγειο το υφιστάμενο που παρουσιάζει προβλήματα λειτουργίας.

Από το 1987 η Αρχή άρχισε να εγκαθιστά καλώδια οπτικών ινών τα οποία κατά το τέλος του 1990 ανέρχονταν σε 1,870 χιλιόμετρα μονοσυρματικού καλωδίου.

## Transmission Systems

The digital transmission network comprises medium and high capacity SHF microwave radio systems, optical fiber transmission systems at 34 Mbit/s and 140 Mbit/s, digital line systems over symmetrical pairs at 2 Mbit/s and associated muldex equipment and transmultiplexers. The inter-city digital network was implemented with both optical fiber and SHF microwave systems, whilst optical fiber and digital line systems were employed in intra-city and rural connections.

The digital transmission network operated alongside the existing analogue transmission network, the backbone of which comprised two independent SHF microwave routes utilizing different repeater stations. These routes carried the inter-city, international as well as part of the rural

traffic. The intra-city analogue circuit groups were carried over loaded junction cables, whilst for the rural trunk routes SHF, UHF or 12-channel open-wire carrier systems were employed.

During 1990 additional multiplex equipment was installed which resulted in an increase of the total capacity in telephone channels of the transmission network by 13.8%. Statistics on the national transmission system are presented in Figure 6.

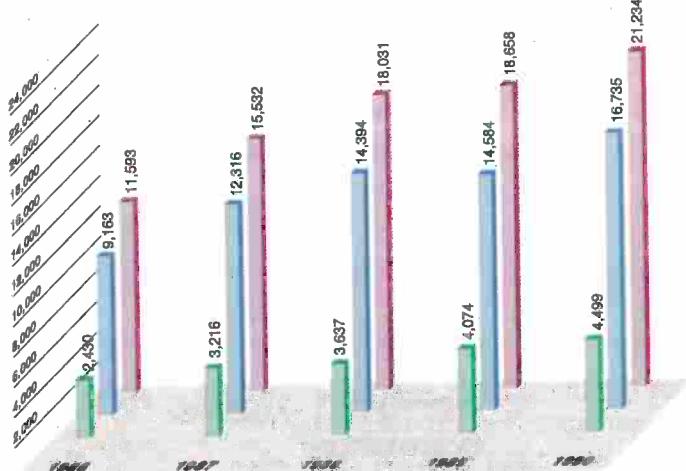
## Line Plant

The line plant of the telephone network comprises underground and overhead copper cables, optical fiber cables, digital symmetrical pair cables and their associated installations which include ducts, distribution boxes, fittings, poles, etc. It provides connections between urban exchanges, urban and some rural exchanges, as well as between exchanges and subscribers via the local distribution network.

The overall growth of the subscriber line plant shows a 10% increase in the total equivalent single wire length of the cables installed in the ground, laid in ducts and suspended on poles. This corresponds to an additional capacity of 18,000 urban and 5,540 rural subscriber lines.

The policy of the Authority is to underground the new network as well as some of the existing network which presents operational problems.

As from 1987 the Authority has been installing fiber optic cables, the total length of which had reached 1,870 kilometres in length of single wire at the end of 1990.



Σχ. 6. Χωρητικότητα Πολυπλεκτών Πρώτου Βαθμού  
(Σε Τηλεφωνικά Κανάλια)

Fig. 6. Capacity of First Order Muldex Equipment  
(In Telephone Channels)

\*Συμπεριλαμβάνεται μικρός αριθμός καναλών στους Αναμεταδοτικούς Σταθμούς

\*Including a small number of such channels at repeater Stations

Αγροτικά  
Rural

Αστικά  
Urban

Σύνολο  
Total

## ΔΙΕΘΝΕΣ ΤΗΛΕΦΩΝΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

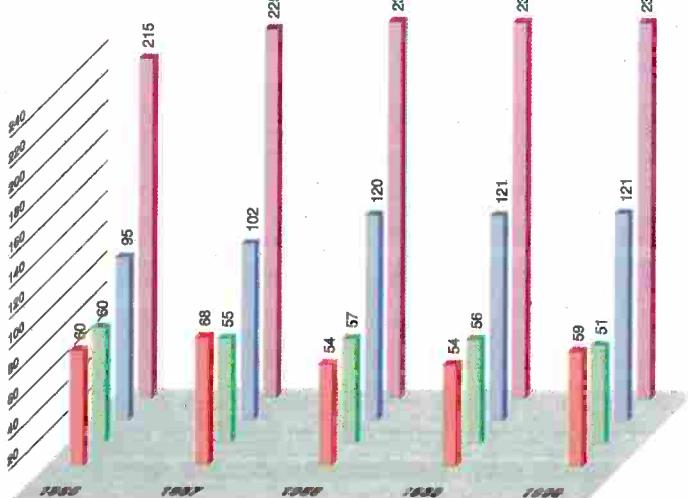
Το διεθνές τηλεφωνικό δίκτυο παρέχει την ευχέρεια για αυτόματη επικοινωνία με 121 χώρες, ενώ με τις περισσότερες άλλες η επικοινωνία επιτυγχάνεται μέσω τηλεφωνήτριας (Σχ. 7).

### Διεθνές Τηλεφωνικό Κέντρο

Η διεθνής τηλεφωνική επικοινωνία εξυπηρετείται από δύο διεθνή τηλεφωνικά κέντρα, ένα ραβδεπαφικό το οποίο μπορεί να λειτουργεί με τα συστήματα Αρ. 4, Αρ. 5 και R2 της CCITT και ένα ψηφιακό που μπορεί να λειτουργεί με τα συστήματα σηματοδοτήσεως R2, Αρ. 5 και Αρ. 7.

### Διεθνή Συστήματα Μεταδόσεως

Κατά το τέλος του 1990 η σύνδεση της Κύπρου με τον υπόλοιπο κόσμο επιτυγχανόταν κυρίως με τρία



Σχ. 7. Αριθμός Χώρων με τις οποίες είναι δυνατή η Τηλεφωνική επικοινωνία από την Κύπρο

Fig. 7. Telephone: Number of Countries accessed from Cyprus

- Ημιαυτόματα  
Semi-Automatic
- Μέσω Τηλεφωνήτριας  
Manually

- Αυτόματα  
Automatically (I.S.D.)
- Σύνολο  
Total

υποβρύχια ομοαξονικά καλωδιακά συστήματα και τέσσερεις επίγειους δορυφορικούς σταθμούς.

Επιπρόσθετα, συνέχισαν να λειτουργούν οι ζεύξεις UHF με το Λίβανο και η τροποσφαιρική ζεύξη με την Ελλάδα, που χρησιμοποιείται μόνον ως εφεδρική.

Ανάμεσα στους στόχους της Αρχής είναι να καταστήσει την Κύπρο τηλεπικοινωνιακό κόμβο στην περιοχή της Ανατολικής Μεσογείου γι' αυτό και προωθεί την πόντιση υποβρύχιων καλωδίων οπτικών ινών μεταξύ Κύπρου και Ελλάδας, Ισραήλ, Συρίας και Αιγύπτου. Το καλώδιο μεταξύ Κύπρου-Αιγύπτου θα αποτελεί μέρος του υποβρύχιου καλωδιακού συστήματος οπτικών ινών SEA-ME-WE 2 που θα συνδέει την Ευρώπη, τη Μέση Ανατολή, τις Ινδίες και την 'Απω Ανατολή. Το σύστημα αυτό αναμένεται να λειτουργήσει το 1994.

## ΤΗΛΕΤΥΠΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Η Τηλετυπική Υπηρεσία εξυπηρετείται από ψηφιακό τηλετυπικό κέντρο που παρέχει την ευχέρεια για εσωτερική και διεθνή επικοινωνία και εξασφαλίζει στους συνδρομητές της υπηρεσίας αρκετές πρόσθετες διευκολύνσεις. Σήμερα υπάρχει η δυνατότητα για αυτόματη επικοινωνία με 214 χώρες, δηλ. όλες σχεδόν τις χώρες του κόσμου.

## ΔΙΚΤΥΟ ΜΕΤΑΔΟΣΕΩΣ

### ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Στις αρχές του 1990 λειτούργησε το Δίκτυο Μεταγωγής Δεδομένων σε Πακέτα που έχει τη δυνατότητα για μετάδοση δεδομένων με τα πρωτόκολλα X.25, X.28 και X.32.



### **INTERNATIONAL TELEPHONE NETWORK**

The international telephone network provides automatic (ISD) access to 121 countries of the world, whilst most other countries can be reached semi-automatically and manually (Fig. 7).

#### **International Telephone Exchange**

The international telephone communications are supported by two international telephone exchanges. One crossbar which utilises CCITT No. 4, No. 5 and R2 signalling systems and one digital which can cope with CCITT No. 5, No. 7 and R2 signalling systems.

#### **International Transmission Systems**

At the end of 1990, three co-axial submarine cable systems and four satellite earth stations formed the main international telecommunication links of Cyprus with the rest of the world. In addition, the UHF link to Lebanon and the tropospheric link to Greece were maintained, the latter being used only for restoration purposes.

The Authority, is also planning the establishment of submarine fiber optic cable systems between Cyprus and Greece, Israel, Syria and Egypt. The cable between Cyprus and Egypt will constitute part of the submarine fiber optic cable system SEA-ME-WE 2 which will connect Europe, the Middle East, India and the Far East. This system is expected to become operational in 1994.

### **TELEX NETWORK**

The digital telex exchange facilitates national and international telex communications and offers a number of additional facilities to all telex subscribers in Cyprus. Automatic telex service is nowadays available with 214 countries, i.e. almost all the countries in the world.

### **DATA NETWORK**

A new Packet Switched Public Data Network operating in the X.25, X.28 and X.32 protocols was given to service early in 1990.

## ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ

Η Αρχή λαμβάνει ενεργό μέρος στις διαβουλεύσεις διεθνών τηλεπικοινωνιακών οργανισμών, των οποίων είναι μέλος και αντιπροσωπεύεται στις διάφορες επιτροπές εργασίας και τα συνέδρια που διοργανώνονται από τα σώματα αυτά.

Επιπρόσθετα, λειτουργοί της Αρχής επικοέπτονται προμηθευτές τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού για διαπραγματεύσεις σε τεχνικά θέματα, εξασφάλιση πληροφοριών για νέα προϊόντα και συστήματα και έλεγχο εργοστασίων και εξοπλισμού που έχει παραγγελθεί.

Επίσης, πραγματοποιούνται επισκέψεις σε τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς άλλων χωρών για συζήτηση θεμάτων

αμοιβαίου ενδιαφέροντος και ανταλλαγή πληροφοριών πάνω σε συστήματα και διαδικασίες.

### ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Η Κύπρος είναι μέλος της ITU, που αποτελεί οργάνωση των Ηνωμένων Εθνών και η Αρχή παρακολουθεί στενά τις εργασίες και εφαρμόζει όλες τις συστάσεις τόσο της ITU όσο και των διαφόρων σωμάτων της, όπως είναι το CCITT, το CCIR και το IFRB.

Επιπρόσθετα, η Αρχή εκπροσωπεί την Κύπρο στην Ευρωπαϊκή Διάσκεψη Ταχυδρομείων και Τηλεπικοινωνιών (CEPT) και λαμβάνει μέρος τόσο στο επίπεδο της Γενικής Συνέλευσης όσο και στις δραστηριότητες των διαφόρων ομάδων εργασίας.

Το Μάιο του 1990 έγινε στην Κύπρο η συνάντηση της Επιτροπής Εμπορικής Δράσης της CEPT (CAC) με σκόπο τη μελέτη και τη λήψη αποφάσεων πάνω σε σημαντικά θέματα που αφορούν την εμπορική πλευρά των Ευρωπαϊκών Τηλεπικοινωνιών.

Η Αρχή είναι επίσης ιδρυτικό μέλος του Ευρωπαϊκού Ινστιτούτου Τηλεπικοινωνιακών Προτύπων (ETSI), έχει την ιδιότητα του διοικητικού μέλους και παρακολουθεί στενά τις εργασίες του.



## **INTERNATIONAL RELATIONS AND ACTIVITIES**

The Authority takes an active part in the deliberations of international telecommunications organisations, in which it is a member and is represented in the relevant working committees and conferences organised by these bodies.

Furthermore, officers of the Authority visit suppliers of telecommunications equipment for technical discussions, information on product development and new systems, factory inspection and acceptance tests of procured equipment.

Visits are also made to other Telecommunication Administrations to discuss bilateral matters of mutual interest and exchange information on systems and operational procedures.

### **INTERNATIONAL RELATIONS**

Cyprus is a member of the ITU, an

agency of the United Nations and follows very closely the work of the ITU and its associated bodies namely CCITT, CCIR and IFRB and complies with all their recommendations.

The Authority represents Cyprus in the European Commission of Posts and Telecommunications (CEPT) and takes an active part in the Plenary Assembly as well as in its various study groups. In May 1990 the Commercial Action Committee (CAC) of CEPT met in Cyprus to study and decide on important matters relevant to commercial issues of telecommunications in Europe.

The Authority is also amongst the founder members of the European Telecommunications Standard Institute (ETSI), has the status of administration member and follows closely its work.

Επιπρόσθετα είναι μέλος και συμμετέχει στις εργασίες του Κοινοπολιτειακού Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών (CTO). Το Μάιο του 1990 διοργανώθηκε στην Κύπρο το Κοινοπολιτειακό Συνέδριο Τηλεπικοινωνιών με σκοπό τη μελέτη και τροποποίηση των δραστηριοτήτων του οργανισμού υπό το φως των ραγδαίων τεχνολογικών και εμπορικών εξελίξεων στον τομέα των τηλεπικοινωνιών.

Η Αρχή αντιπροσωπεύει την Κύπρο στο Διεθνή Οργανισμό Τηλεπικοινωνιακών Δορυφόρων (INTELSAT), καθώς επίσης και στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Τηλεπικοινωνιακών Δορυφόρων (EUTELSAT) και συνεργάζεται με τα συστήματα δορυφόρων τους από το 1980 και 1986 αντίστοιχα.

#### **ΑΛΛΕΣ ΑΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ**

Κατά τη διάρκεια του 1990 έγιναν διμερείς και πολυμερείς συναντήσεις τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό για προγραμματισμό και σχεδιασμό υποβρύχιων καλωδιακών

συστημάτων, τα οποία θα καταλήγουν και στην Κύπρο και θα ικανοποιούν τις μεσοπρόθεσμες και μακροπρόθεσμες ανάγκες της Αρχής. Μέσα σ' αυτά τα πλαίσια η Αρχή υπέγραψε δήλωση προθέσεων για συμμετοχή στο υποβρύχιο καλωδιακό σύστημα οπτικών ινών SEA-ME-WE 2 το οποίο θα συνδέει τη Δυτική Ευρώπη μέσω της Μέσης Ανατολής με χώρες της περιοχής του Ινδικού Ωκεανού και της Ανατολής.

Επιπρόσθετα, υπογράφτηκε δήλωση προθέσεων με τη Συρία για την εγκατάσταση υποβρύχιου καλωδίου οπτικών ινών μεταξύ των δύο χωρών και συνεχίστηκαν οι μελέτες και οι επαφές με την Ελλάδα και το Ισραήλ για τη δημιουργία παρόμοιων συστημάτων που να συνδέουν την Κύπρο με τις χώρες αυτές.

Κατά τη διάρκεια του 1990 η Αρχή συμμετείχε σε αντιπροσωπεία της Κύπρου κάτω από την αιγίδα του Υπουργού Εσωτερικών η οποία διαπραγματεύτηκε την αμφίδρομη τηλεοπτική σύνδεση Κύπρου-Ελλάδας.



## C.T.O.



Furthermore, it is a member and participates actively in the work of the Commonwealth Telecommunications Organisation (CTO). In May, 1990 the Commonwealth Telecommunications Conference, convened to review the work of the organisation in the light of the rapid technological and commercial developments taking place in the telecommunications sector, was hosted in Cyprus.

The Authority represents Cyprus at the International Telecommunications Satellite Organisation (INTELSAT) as well as at the European Telecommunications Satellite

Organisation (EUTELSAT) and has been operating in these systems since 1980 and 1986 respectively.

### OTHER FORUMS

Multilateral and bilateral meetings in Cyprus and overseas were held during 1990 to plan and design a submarine cable network which will access Cyprus to secure the medium and long-term requirements of the Authority. To this respect the Authority signed a memorandum of understanding to participate in the SEA-ME-WE 2 fiber optic submarine cable network which joins Western Europe through the Middle East with Indian Ocean and Far East countries.

Furthermore, the Cyprus Telecommunications Authority signed a memorandum of understanding with Syria, for establishing a fiber optic submarine cable system between the two countries and continued its studies and bilateral contacts with Greece and Israel for the establishment of a fiber optic submarine cable system with these countries.

During 1990 the Authority participated in a delegation headed by the Minister of the Interior which negotiated the exchange of television programmes between Cyprus and Greece.

# ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΚΑΙ ΘΕΜΑΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

## ΕΡΓΑΤΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

Κατά τη διάρκεια του 1990 επικράτησε εργατική ειρήνη και οι σχέσεις μεταξύ της Αρχής και του προσωπικού της διατηρήθηκαν σε ψηλά επίπεδα κατανοήσεως και συνεργασίας. Θέματα που αφορούσαν το προσωπικό και προβλήματα που προέκυψαν συζητήθηκαν σε πνεύμα καλής θελήσεως με τις συντεχνίες και διευθετήθηκαν.

Υστερα από μακρές διαπραγματεύσεις και μεσολάβηση του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων υπογράφτηκε στις 28 Απριλίου, 1990 νέα Συλλογική Σύμβαση με ισχύ από την 1.1.1989 μέχρι τις 31.12.1991.

Μέσα στο 1990 ψηφίστηκαν τροποποιήσεις των περί Πρόσωπικού της Αρχής Γενικών Κανονισμών με σκοπό την εναρμόνισή τους με τα ισχύοντα για τους Δημοσίους Υπαλλήλους. Αξιοσημείωτες είναι οι πρόνοιες που αφορούν τις γυναίκες υπαλλήλους της Αρχής που θα αφυπηρετούν στο 60ό έτος της ηλικίας τους αντί στο 55ο.

## ΟΡΓΑΝΙΚΗ ΔΟΜΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Μέσα στο 1990 ολοκληρώθηκε η μελέτη για την αναδιάρθρωση της Υπηρεσίας της Αρχής, με στόχο να εφαρμοστεί η νέα Οργανική Δομή στις αρχές του 1991. Ο ολικός αριθμός των υπαλλήλων στις 31.12.1990 ανερχόταν στους 2,308 σε σύγκριση με 2,414 του 1989. Στους αριθμούς αυτούς περιλαμβάνονται 91 Τουρκούπριοι, που από το 1963 δεν προσέρχονται στην εργασία τους και 5 υπάλληλοι, των οποίων η τύχη αγνοείται από την τουρκική εισβολή του 1974.



## ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΠΤΥΞΗ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

Με στόχο την αύξηση της παραγωγικότητας και την ποιοτική αναβάθμιση των υπηρεσιών της, η Αρχή εφάρμοσε εκτεταμένα εκπαιδευτικά προγράμματα στα οποία συμμετέσχε μεγάλος αριθμός υπαλλήλων.

Σε συνεργασία με τη Διεθνή Ένωση Τηλεπικοινωνιών (ITU) το Κέντρο Αναπτύξεως Ανθρώπινου Δυναμικού της Αρχής αναβαθμίζεται και μετατρέπεται σε Περιφερειακό Κέντρο Εκπαίδευσης για την εξυπηρέτηση τόσο της ίδιας της Αρχής όσο και τηλεπικοινωνιακών οργανισμών χωρών της περιοχής που είναι μέλη της ITU.

Μέσα στο 1990, επίσης, η Αρχή κάλυψε πλήρως τα έξοδα μεγάλου αριθμού υπαλλήλων που παρακολούθησαν εκπαιδευτικά προγράμματα στην Κύπρο και το εξωτερικό και επέστρεψε τα δίδακτρα και τα εξεταστικά δικαιώματα σε υπάλληλους που περάτωσαν με επιτυχία εξετάσεις σε θέματα σχετικά με την εργασία τους.

## **ADMINISTRATION AND STAFF RELATIONS**

### **INDUSTRIAL RELATIONS**

A spirit of cooperation and understanding prevailed in the industrial relations sector during 1990. Staff problems were discussed with the staff unions and dealt with.

A new Collective Agreement was signed on 28 April 1990, after long negotiations and mediations by the Ministry of Labour and Social Insurance. The new Collective Agreement came into effect retrospectively from 1.1.1989 and will cover a period of three years.

In 1990 a number of amendments to the Staff Regulations were approved in an effort to harmonize them with the regulations of the public sector. An amendment worth mentioning is the provision made for women employees to retire at the age of 60 instead of 55.

### **ORGANISATIONAL STRUCTURE AND STAFF ESTABLISHMENT**

The study on the Organisational Structure of the Authority was completed during 1990 and it is expected to be put into effect early in 1991.

The total number of employees at the end of the year reached 2,308 as

compared to 2,414 in 1989. These numbers include 91 Turkish Cypriot employees not attending to duty since 1963 and 5 employees missing since the tragic events of 1974.

### **TRAINING AND DEVELOPMENT**

The Authority has conducted a considerable number of training programmes which were attended by a large number of employees, in line with its policy of increasing productivity and improving the quality of the services offered.

In cooperation with the International Telecommunications Union (I.T.U.), the Authority is upgrading its Manpower Development Centre to a Regional Training Centre to cover the educational needs of the Authority and other Telecommunication Administrations in the region, which are members of I.T.U.

During 1990 the Authority covered the expenses of employees following approved training programmes in Cyprus or abroad and refunded tuition and examination fees of employees who succeeded in passing examinations on subjects relevant to their work.

## **ΑΣΦΑΛΕΙΑ, ΥΓΕΙΑ ΚΑΙ ΕΥΗΜΕΡΙΑ**

### **Ασφάλεια**

Κατά τη διάρκεια του 1990 η Αρχή έλαβε κάθε δυνατό προληπτικό μέτρο για την αποφυγή ατυχημάτων στους χώρους εργασίας με αποτέλεσμα να μη σημειωθεί κανένα σοβαρό εργατικό ατύχημα. Μέσα στα πλαίσια αυτά διοργανώθηκαν σεμινάρια Πρώτων Βοηθειών, στα οποία έλαβαν μέρος 240 υπαλλήλοι που ύστερα από εξετάσεις εξασφάλισαν δίπλωμα Πρώτου Βοηθού.

### **Ευημερία**

Η Αρχή επιδεικνύει έμπρακτα το ξωηρό ενδιαφέρον της για την ευημερία τόσο των υπαλλήλων και των οικογενειών τους όσο και των συνταξιούχων.

Μέσα στο 1990 συνέχισε με πλήρη επιτυχία να λαμβάνει μέτρα για την εξασφάλιση καλών συνθηκών εργασίας.

Επίσης, οι αρμόδιες υπηρεσίες επιλήφθηκαν προσωπικών υποθέσεων και προβλημάτων και παρασχέθηκε κάθε δυνατή βοήθεια, υλική ή ηθική. Ιδιαίτερη μέριμνα λαμβάνεται για την ευημερία των συνταξιούχων, των οποίων η οικογενειακή κατάσταση παρακολουθείται και παρέχεται κάθε δυνατή βοήθεια.

Παραχωρήθηκαν σε υπαλλήλους χαμηλότοκα φοιτητικά και στεγαστικά δάνεια, χορηγήματα σε τέκνα υπαλλήλων για σπουδές στο ΑΤΙ και σε ανώτατα εκπαιδευτικά ιδρύματα του εξωτερικού και χρηματικά βραβεία σε αριστεύσαντα τέκνα υπαλλήλων, που φοιτούν σε σχολές μέσης και ανώτερης εκπαίδευσης.

### **Υγεία**

Σ' όλο το μηνιαίο προσωπικό, στους

συνταξιούχους, στις χήρες και στα ορφανά υπαλλήλων και συνταξιούχων παρασχέθηκε περιθαλψη από το Ταμείο Ιατροφαρμακευτικής Περιθάλψεως, οι πόροι του οποίου προέρχονται από συνεισφορές της Αρχής, που ανέρχονται σε 4% πάνω στο σύνολο των απολαβών του προσωπικού και των συνταξιούχων.

Το εβδομαδιαίο προσωπικό υπάγεται στο Σχέδιο Ιατροφαρμακευτικής Περιθάλψεως και Ευημερίας Κυβερνητικών Εργατών, με βάση το οποίο παρασχέθηκε περιθαλψη από τις Κρατικές Υπηρεσίες και άδεια ασθένειας. Στο Σχέδιο συνεισφέρουν 1% του μισθού η Αρχή και 1% οι υπάλληλοι.

### **ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ**

Συνεχίστηκε η ομαλή λειτουργία του Ταμείου Συντάξεων, του Σχεδίου Συντάξεων και του Ταμείου Προνοίας Εβδομαδιαίου Προσωπικού και παραχωρήθηκαν κανονικά τα σχετικά ωφελήματα στους δικαιούχους.

Μέσα στο 1990 ψηφίστηκαν τροποποιήσεις στους περί Συντάξεων Κανονισμούς, σημαντικότερες από τις οποίες είναι εκείνες που προνοούν για την παροχή συνταξιοδοτικών ωφελημάτων στις γυναίκες υπαλλήλους στο 60ό έτος της ηλικίας τους αντί στο 55ο και η μείωση των μηνών που απαιτούνται για παροχή πλήρων συνταξιοδοτικών ωφελημάτων από 440 σε 400.

Κατά το τέλος του 1990 υπήρχαν 187 συνταξιούχοι μέλη του Σχεδίου Συντάξεων και 93 συνταξιούχοι μέλη του Ταμείου Συντάξεων.

Ωφελήματα κατεβάλλοντο, επίσης, σε 31 περιπτώσεις χηρών και ορφανών.



## SAFETY, WELFARE AND HEALTH

### Safety

The Authority takes all necessary precautionary measures to avoid accidents on duty. As a result no serious accidents on duty were reported during 1990.

A number of First Aid Seminars were conducted and 240 employees received the Diploma of First Aider after succeeding in passing the relevant examinations.

### Welfare

The Authority pays special attention in the welfare of its employees and pensioners and their families.

The welfare services of the Authority offer financial and other assistance to needy cases of employees and pensioners.

Low interest educational loans, educational grants for post secondary studies both locally and overseas, as well as monetary prizes for students demonstrating excellent performance at school were offered to employees' children. Furthermore, low interest housing loans were also made available.

### Medical Care

Medical care is provided by the Medical Fund of the Authority to all monthly-paid employees and pensioners and their dependants, as well as to widows and orphans of employees or pensioners. The Fund is financed exclusively by the Authority which makes a contribution of 4% on the employees' salaries and pensions.

Weekly-paid employees belong to the Medical and Welfare Scheme of Government Labourers which provides sick-leave benefits and medical care from Government Services. Both the Authority and the employees make equal contributions of 1% on employees' wages.

### PENSIONS

The pensionable benefits of the pensioners of the Authority are covered by the Pension Scheme and the Pension Fund for monthly-paid employees and by the Provident Fund for weekly-paid employees.

A number of amendments to the Pension Scheme Regulations were approved during 1990. Among others, provision was made for monthly paid female employees to retire at the age of 60 instead of 55. Furthermore, the minimum number of months of service required by employees to ensure full pensionable benefits was decreased from 440 to 400.

At the end of 1990, 187 pensioners were members of the Pension Scheme and 93 of the Pension Fund. Pensions were also paid to 31 cases of widows and orphans.

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΕΤΟΥΣ

Τα αποτελέσματα του υπό επισκόπηση έτους παρουσιάζουν πλεόνασμα £17,474,000 έναντι £9,599,000 του προηγούμενου έτους. Η αύξηση του πλεονάσματος οφείλεται κατά κύριο λόγο στην αύξηση των εσόδων από την παροχή υπηρεσιών κατά 14.5% η οποία, σε συνάρτηση με μόνο 9.1% αύξηση των εξόδων λειτουργίας, επέφερε αύξηση των καθαρών εσόδων από υπηρεσίες κατά £4,758,000. Άλλοι παράγοντες οι οποίοι συνέβαλαν στην αύξηση αυτή είναι η μείωση της ζημιάς από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού ύψους £1,495,000, η μείωση της πρόβλεψης για συναλλαγματική ζημιά κατά £1,422,000, η αύξηση των εσόδων από επενδύσεις κατά £703,000 και σε μικρότερο βαθμό, η μείωση των εξόδων χρηματοδοτήσεως και άλλων εξόδων κατά £449,000. Η αύξηση των εσόδων αντισταθμίστηκε μερικώς από την αύξηση των τόκων υποχρεώσεων των ταμείων συντάξεων και των ελλείμματων για υπηρεσία προηγουμένων ετών η οποία ανήλθε σε £952,000.

<b>Ενδεικτικά οικονομικά δεδομένα για το έτος:-</b>	<b>£000</b>
'Εσοδα από υπηρεσίες	62,440
'Άλλα έσοδα	2,292
'Έξοδα λειτουργίας	37,878
'Έξοδα χρηματοδοτήσεως και άλλα έξοδα	2,712
Τόκοι υποχρεώσεων Ταμείων Συντάξεων και ελλείμματα για υπηρεσία προηγουμένων ετών	6,309
Πλεόνασμα	17,474
Δαπάνες αναπτύξεως	12,767

<b>Σημαντικές οικονομικές αναλογίες:-</b>	<b>%</b>
'Εσοδα από υπηρεσίες προς καθαρό ενεργητικό	82
'Έξοδα λειτουργίας προς έσοδα από υπηρεσίες	61

38

### ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

<b>Υπηρεσία</b>	<b>1990</b>	<b>1989</b>	<b>Αύξηση/(Μείωση)</b>
	£000	£000	%
Τηλεφωνική	58,153	49,527	17.4
Τηλεγραφική	341	326	4.6
Τηλετυπική	2,298	3,264	(29.6)
'Άλλες	1,648	1,407	17.1
	<u>62,440</u>	<u>54,524</u>	<u>14.5</u>

## FINANCIAL REPORT YEARLY RESULTS

The results for the year show a surplus of £17,474,000 compared to £9,599,000 of the previous year. The increase is mainly due to a 14.5% increase in the operating revenue compared to a 9.1% increase in the operating expenses which resulted in an increase of £4,758,000 in net operating revenue. Other factors which contributed to this increase are the decrease in the loss from the sale of terminal equipment amounting to £1,495,000, the decrease in the exchange loss provision by £1,422,000, the increase in the investment and other income by £703,000 and, to a smaller extent, the decrease in the financial and other expenses of £449,000. The revenue increases were partly set off by the increase of interest on pension funds liabilities and deficits for prior years' service which amounted to £952,000.

### **Financial highlights of the year:-**

	£000
Operating revenue	62,440
Other income	2,292
Operating expenses	37,878
Financial and other expenses	2,712
Interest on pension funds liabilities and deficits for prior years' service	6,309
Surplus	17,474
Development	12,767

### **Key ratios:-**

	%
Operating revenue to net assets	82
Operating expenses to operating revenue	61

### **OPERATING REVENUE**

Service	1990	1989	Increase/(Decrease)
	£000	£000	%
Telephone	58,153	49,527	17.4
Telegraph	341	326	4.6
Telex	2,298	3,264	(29.6)
Other	1,648	1,407	17.1
	<hr/> <u>62,440</u>	<hr/> <u>54,524</u>	<hr/> <u>14.5</u>

### Τηλεφωνική Υπηρεσία

Κατά τη διάρκεια του έτους πραγματοποιήθηκε καθαρή αύξηση των συνδεδεμένων στο τηλεφωνικό δίκτυο της Αρχής συνδρομητών κατά £22,453.

Τα έσοδα από την υπηρεσία αυτή παρουσιάζουν, έναντι του προηγούμενου έτους, βελτίωση της τάξεως του 17%. Σ' αυτό συνέβαλαν κατά κύριο λόγο η αύξηση των ενοικίων κατά 4.9% με έσοδα ύψους £5,348,000 (1989 £5,100,000), των συνδιαλέξεων εσωτερικού κατά 12.2% με έσοδα £18,660,000 (1989 £16,637,000), των διεθνών συνδιαλέξεων κατά 23.9% με έσοδα £32,491,000 (1989 £26,232,000) και των εκμισθωμένων κυκλωμάτων κατά 27% με έσοδα £1,494,000 (1989 £1,176,000).

### Τηλεγραφική Υπηρεσία

Τα έσοδα από την τηλεγραφική υπηρεσία παρέμειναν σχεδόν σταθερά στα επίπεδα του προηγούμενου έτους.

### Τηλετυπική Υπηρεσία

Η μείωση από τα έσοδα της τηλετυπικής υπηρεσίας η οποία ανήλθε σε 29.6% οφείλεται κυρίως στη μείωση των ενοικίων λόγω της ελευθεροποίησης και σε μικρότερο βαθμό στη μείωση της χρήσεως της υπηρεσίας αυτής. Κατά τη διάρκεια του έτους ο αριθμός των συνδρομητών ο οποίος ήταν συνδεδεμένος με το δίκτυο μειώθηκε κατά 726.

### Άλλες Υπηρεσίες

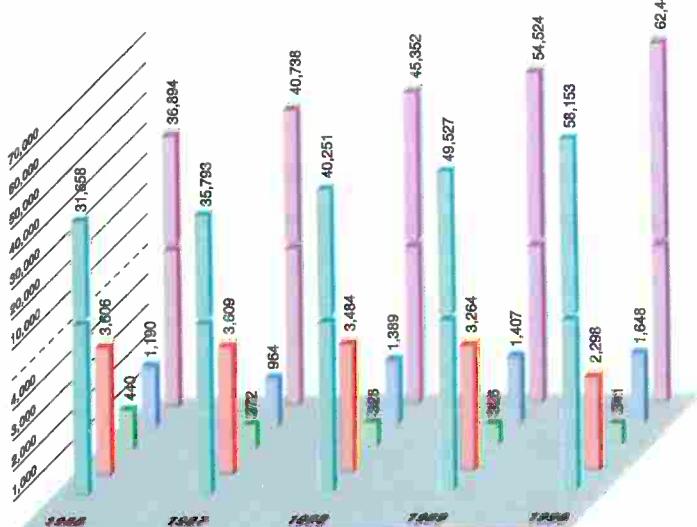
Τα έσοδα από τις άλλες υπηρεσίες παρουσιάζουν αύξηση της τάξεως του 17.1%. Αυτή οφείλεται κυρίως στην αύξηση των εσόδων από τις υπηρεσίες προς την Πολιτική Αεροπορία κατά £130,000 και στην αύξηση των εσόδων από τα Τηλεοπτικά Προγράμματα κατά £64,000. Επίσης ποσό ύψους £19,000 από τη νεοεισαχθείσα υπηρεσία Μετάδοσης Δεδομένων με Πακέττα συμπεριλαμβάνεται στα έσοδα του έτους.

Σχ. 8. Έσοδα από Υπηρεσίες 1981 - 1990  
(£ Χιλιάδες)

Fig. 8. Operating Revenue 1981 - 1990  
(£ Thousand)

- I Έσοδα Τηλεφωνικής Υπηρεσίας Telephone Revenue
- II Έσοδα Τηλετυπικής Υπηρεσίας Telex Revenue
- III Έσοδα Τηλεγραφικής Υπηρεσίας Telegraph Revenue
- IV Έσοδα από άλλες Υπηρεσίες Revenue from other Services
- V Σύνολο Total

Έτος Year	I	II	III	IV	V
1981	14,630	1,945	417	336	17,328
1982	18,089	2,291	426	438	21,244
1983	21,121	2,575	373	525	24,594
1984	25,748	3,112	397	769	30,026
1985	30,710	3,601	466	1,545	36,322



### Telephone Service

During the year there was a net addition to the Authority's telephone network of 22,453 subscribers.

The revenue from this service rose by 17.4% compared to last year. This was mainly due to the increase in the telephone rentals by 4.9% to £5,348,000 (1989 £5,100,000), in inland calls by 12.2% to £18,660,000 (1989 £16,637,000) in overseas calls by 23.9% to £32,491,000 (1989 £26,232,000) and in leased circuits by 27% to £1,494,000 (1989 £1,176,000).

### Telegraph Service

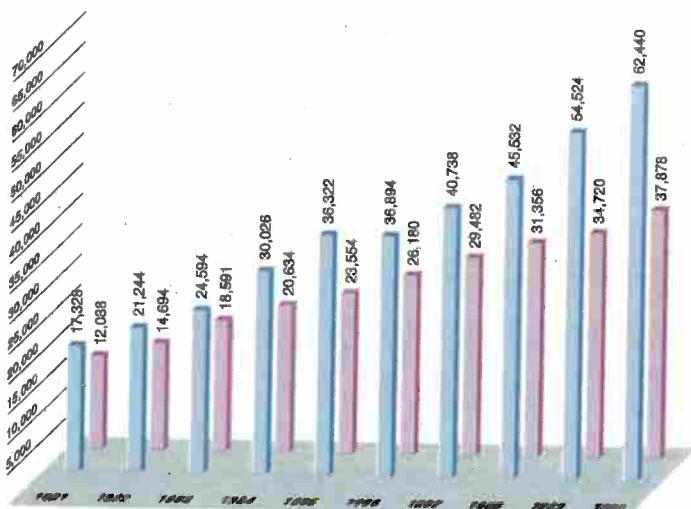
The revenue from the telegraph service remained almost unchanged at the 1989 level.

### Telex Service

The decrease of 29.6% in the revenue from telex service is mainly due to the decrease in the rentals which resulted from liberalisation and, to a smaller extent, to the decrease in the usage of this service. During the year there was a net withdrawal from the Authority's network of 726 subscribers.

### Other Services

The revenue from other services rose by 17.1%. This was mainly due to the increase in the revenue from the services to the Civil Aviation Department by £130,000 and the increase in the Television programmes revenue by £64,000. In addition, an amount of £19,000, revenue from the newly introduced Packet Switching Data service, was included in the revenue from other services.



Σχ. 9. Έσοδα από Υπηρεσίες και Έξοδα Αστικουργίας 1981-1990 (£ Χιλιάδες)

Fig. 9. Operating Revenue and Expenses 1981 - 1990 (£ Thousands)

- Έσοδα από Υπηρεσίες  
Operating Revenue
- Έξοδα Αστικουργίας  
Operating Expenses

## **ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Τα έξοδα λειτουργίας για το έτος, πριν την κατανομή δαπανών ύψους £2,829,000 (1989 £2,634,000) σε στοιχεία πάγιου ενεργητικού και έργα αποτληρωτέα από τρίτους, αυξήθηκαν κατά 9% και ανήλθαν σε £40,707,000 έναντι £37,354,000 του 1989.

Τα έξοδα που κατά κύριο λόγο συνέβαλαν στην αύξηση των £3,353,000 ήταν τα ακόλουθα:-

- 1 Οι μισθοί και επιβαρύνσεις που αυξήθηκαν κατά £2,471,000. Η αύξηση ήταν αποτέλεσμα της αύξησης επί των βασικών μισθών κατά 2% από 1.1.1990 και της ανόδου του τιμαριθμικού επιδόματος κατά 2.3% από την 1.1.1990 και κατά 6.4% από την 1.7.1990. Άλλοι παράγοντες οι οποίοι συνετέλεσαν στην αύξηση αυτή είναι η πρόσληψη 25 νέων υπαλλήλων κατά τη διάρκεια του έτους, καθώς και οι ετήσιες προσαυξήσεις και προαγωγές.
- 2 Οι αποσβέσεις που αυξήθηκαν κατά £156,000 λόγω των πρόσθετων κεφαλαιουχικών επενδύσεων.
- 3 Τα άλλα έξοδα τα οποία αυξήθηκαν κατά £730,000. Σ' αυτό συνέβαλαν κυρίως οι αυξήσεις στα: φιλοδωρήματα πρόωρης αφυπηρετήσεως, ηλεκτρισμό και νερό και εκτύπωση καταλόγων.

## **ΕΣΟΔΑ ΑΠΟ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΕΣΟΔΑ**

Τα έσοδα από επενδύσεις και άλλα έσοδα αυξήθηκαν κατά £703,000 κυρίως σαν αποτέλεσμα της αύξησης στους εισπρακτέους τόκους.

## **ΕΞΟΔΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΕΞΟΔΑ**

Τα έξοδα χρηματοδοτήσεως και άλλα έξοδα μειώθηκαν κατά 14.2% και ανήλθαν σε £2,712,000 σε σύγκριση με £3,161,000 το 1989. Η διαφορά οφείλεται κυρίως σε χρεώστες ύψους £394,000 οι οφείλες των οποίων εισπράχθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους ενώ είχαν θεωρηθεί ως επισφαλείς στο παρελθόν, και σε μικρότερο βαθμό στη μείωση κατά £229,000 των τόκων γραμματίων σε προμηθευτές και δανείων από χρηματοδοτικά ιδρύματα του εξωτερικού. Οι παράγοντες αυτοί αντισταθμίστηκαν μερικώς από την αύξηση της έκτακτης εισφοράς για την άμυνα κατά £ 290,000.

## **ΤΟΚΟΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΤΑΜΕΙΩΝ ΣΥΝΤΑΞΕΩΝ**

### **ΚΑΙ ΕΛΛΕΙΜΜΑΤΑ ΓΙΑ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΕΤΩΝ**

Τα έξοδα αυτά παρουσίασαν αύξηση της τάξεως του 17.8% και ανήλθαν σε £6,309,000 σε σύγκριση με £5,357,000 το 1989. Η διαφορά οφείλεται κυρίως στην αύξηση των τόκων της υποχρέωσης του Σχεδίου Συντάξεων κατά £587,000 και στην αύξηση του ελλείμματος του Σχεδίου Συντάξεων που διαγράφηκε, κατά £280,000. Οι αυξήσεις τόσο στους τόκους, όσο και στο ελλείμμα που διαγράφηκε, ήταν το αποτέλεσμα της αναλογιστικής εκτίμησης της 1.7.1990 που αποκάλιψε επιπρόσθετο έλλειμμα ύψους £16,495,000 και αντίστοιχα αυξημένη υποχρέωση προς το Σχέδιο Συντάξεων. Το ποσοστό του τόκου για την υποχρέωση έχει αυξηθεί από 7% σε 7.5% κατέτος σύμφωνα με την πιο πάνω εκτίμηση.

## OPERATING EXPENSES

The operating expenses for the year, before allocations of £2,829,000 (1989 £2,634,000) to capital and recoverable works, rose by 9.0% and amounted to £40,707,000 compared to £37,354,000 of 1989.

The items of expenditure that mainly contributed to the increase of £3,353,000 were the following:-

- 1 The staff costs which increased by £2,471,000. This resulted from a 2% increase on basic salaries as from 1.1.1990 and the increase in the cost of living allowance by 2.3% as from 1.1.1990 and 6.4% as from 1.7.1990; other factors which contributed to this increase are the recruitment of 25 new employees during the year and the annual increments and promotions.
- 2 The depreciation which rose by £156,000 due to the additional capital development.
- 3 The other expenses which increased by £730,000. This increase was mainly due to increases in gratuities, electricity and water, and directories printing.

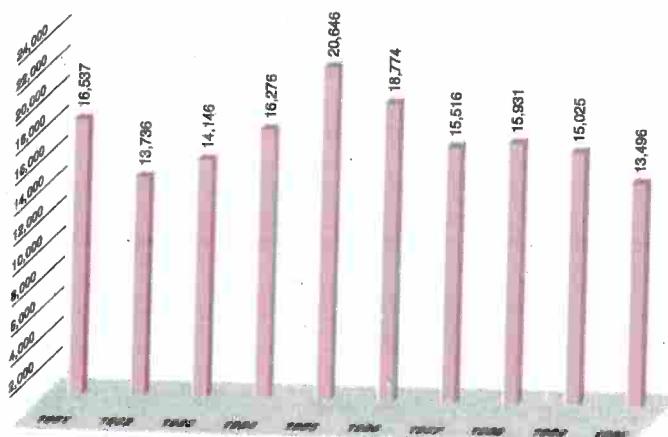
## INVESTMENT AND OTHER INCOME

The investment and other income was increased by £703,000 mainly as a result of the increase in the interest receivable.

## FINANCIAL AND OTHER EXPENSES

The financial and other expenses were reduced by 14.2% and amounted to £2,712,000 compared to £3,161,000 of 1989. The variance is mainly due to an amount of £394,000 relating to debts provided for in the past and now collected, and to a smaller extent to a decrease of £229,000 in interest on suppliers' credit and loans from foreign financial institutions. These were partly offset by an increase in the special contribution for defence by £290,000.

43



Σχ. 10 Κεφαλαιουχικές Δαπάνες 1981-1990  
(£ Χιλιάδες)

Fig.10. Capital Expenditure 1981 - 1990  
(£ Thousands)

### **ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΙΚΑ ΚΕΡΔΗ**

Το ποσό αυτό αποτελεί συνάρτηση της μείωσης κατά £418,000 της πρόβλεψης για συναλλαγματικές ξημέρες πάνω στα υπόλοιπα των λογαριασμών σε ξένο συνάλλαγμα και της πραγματοποιηθείσης ξημάρις ύψους £58,000.

### **ΖΗΜΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ ΤΟΥ ΤΕΡΜΑΤΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ**

Η ξημάρια των £719,000 (1989 £2,214,000) από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού αποτελείται από:

- 1 Τη ξημάρια από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού που ήταν εγκατεστημένος στα υποστατικά των συνδρομητών ύψους £520,000 (1989 £1,155,000).
- 2 Την αύξηση της πρόβλεψης, ύψους £199,000 (1989 £1,059,000) για το σύνολο της αξίας του τερματικού εξοπλισμού που βρίσκεται στις αποθήκες.

### **ΔΑΠΑΝΕΣ ΑΝΑΠΤΥΞΕΩΣ**

Οι δαπάνες αναπτύξεως κατά τη διάρκεια του έτους ανήλθαν σε £12,767,000 (1989 £14,155,000) μετά από αφαίρεση ποσού £729,000 (1989 £870,000) που αποτελεί συνεισφορά των συνδρομητών υπό μορφή τελών εγκαταστάσεως.

Η χρηματοδότηση των δαπανών αναπτύξεως του έτους προήλθε κατά 81% από εξωτερικούς πόρους και κατά 19% από εξωτερικές πηγές, συγκεκριμένα από πιστώσεις προμηθευτών και δάνεια από χρηματοδοτικά ιδρύματα του εξωτερικού.

### **ΔΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΆΛΛΕΣ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ**

Οι μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις της Αρχής σε προμηθευτές και χρηματοδοτικά ιδρύματα του εξωτερικού ανέρχονται σε £16,789,000 (1989 £20,277,000). Οι υποχρεώσεις αυτές επιβαρύνονται με επιτόκια που κυμαίνονται μεταξύ 2% και 12.07% ετησίως και θα αποτληρωθούν ως ακολούθως:-

<b>Περίοδος</b>	<b>1990</b>	<b>1989</b>
	<b>£000</b>	<b>£000</b>
Μεταξύ 1-2 ετών από την 31 Δεκεμβρίου	4,117	4,563
" 2-3 " "	3,573	4,110
" 3-4 " "	2,211	3,414
" 4-5 " "	1,520	1,821
Μετά τα 5 έτη	5,368	6,369
	<hr/>	<hr/>
	16,789	20,277

### **INTEREST ON PENSION FUNDS LIABILITIES AND DEFICITS FOR PRIOR YEARS' SERVICE**

These expenses were increased by 17.8% and amounted to £6,309,000 compared to £5,357,000 of 1989. The variance is mainly due to the increase in the interest of pension scheme liability by £587,000 and the increase in the pension scheme deficiency written off, by £280,000. Both increases were the result of the actuarial valuation of 1.7.1990, which revealed an additional deficit of £16,495,000 and a correspondingly higher liability to the Pension Scheme. The rate of interest on the liability has been increased from 7% to 7.5% per annum based on the above-mentioned valuation.

### **FOREIGN EXCHANGE PROFIT**

This is made up of a decrease in the exchange loss provision of £418,000 on foreign currency balances and a realised exchange loss of £58,000.

### **LOSS ON SALE OF TERMINAL EQUIPMENT**

The loss of £719,000 (1989 £2,214,000) relating to the sale of terminal equipment consists of:-

- 1 The loss on sale of the telephone equipment which was installed on the subscribers' premises which amounted to £520,000 (1989 £1,155,000) and
- 2 The increase in the provision for the full value of terminal equipment in stores amounting to £199,000 (1989 £1,059,000).

### **DEVELOPMENT**

The additions to the fixed assets during the year amounted to £12,767,000 (1989 £14,155,000) after deducting £729,000 (1989 £870,000) contribution from subscribers by way of installation fees.

This year's development was financed from internal sources by 81% and from external sources, namely suppliers' credit and loans from foreign financial institutions, by 19%.

45

### **LOANS AND OTHER LONG TERM LIABILITIES**

The Authority's long term liability to suppliers and foreign financial institutions amounted to £16,789,000 (£20,277,000 in 1989). This bears interest at rates ranging between 2% and 12.07% per annum and is repayable as follows:-

<b>Period</b>		<b>1990</b>	<b>1989</b>
		<b>£000</b>	<b>£000</b>
Between 1-2 years from 31 December		4,117	4,563
" 2-3 " "		3,573	4,110
" 3-4 " "		2,211	3,414
" 4-5 " "		1,520	1,821
After 5 " "		5,368	6,369
		<hr/>	<hr/>
		16,789	20,277
		<hr/>	<hr/>

### **ΣΥΝΤΑΞΙΟΔΟΤΙΚΑ ΩΦΕΛΗΜΑΤΑ**

Η μακροπρόθεσμη υποχρέωση της Αρχής στο Σχέδιο Συντάξεων ανερχόταν στις 31 Δεκεμβρίου, 1990 σε £64,418,000 (1989 £49,984,000) και θα αποπληρωθεί σε 17 ίσες ετήσιες δόσεις με τόκο προς 7.5% κατ' έτος. Η αυξημένη υποχρέωση σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος ήταν το αποτέλεσμα της τελευταίας αναλογιστικής εκτίμησης που έγινε την 1.7.1990.

### **ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΟ**

Το αποθεματικό ανερχόταν την 31 Δεκεμβρίου, 1990 σε £76,054,000 έναντι £58,580,000 της 31 Δεκεμβρίου, 1989.

### **ΣΥΜΒΑΤΙΚΕΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ**

Οι συμβατικές υποχρεώσεις ανέρχονταν την 31 Δεκεμβρίου, 1990 σε £8,669,000 (1989 £7,421,000). Περιλαμβάνουν εκφρεμέις παραγγελίες ύψους £1,773,000 για Δορυφορικούς Σταθμούς, £1,547,000 για ψηφιακά τηλεφωνικά κέντρα και συστήματα μεταδόσεως, £1,069,000 για επενδύσεις σε τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς, £516,000 για τηλεπικοινωνιακό δίκτυο καθώς και £528,000 για κτίρια υπό ανέγερση, ενώ το υπόλοιπο αντιπροσωπεύει εκφρεμέις παραγγελίες άλλων μηχανημάτων και εξοπλισμού για αναπτυξιακούς σκοπούς και συμβόλαια για εκσκαφές.

**N. G. Κούντας**  
Πρόεδρος

**Γ. X. Παπαϊωάννου**  
Γενικός Διευθυντής

**Σ. Μοδέστου**  
Διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών

### **RETIREMENT BENEFITS**

The Authority's long term liability to the Pension Scheme as at 31st December, 1990 amounted to £64,418,000 (£49,984,000 in 1989) and will be repaid in 17 equal annual instalments with interest at 7.5% p.a.. The increased liability was the result of the last actuarial valuation which was carried out on 1.7.1990.

### **RESERVE FUND**

The reserve fund as at 31st December, 1990 amounted to £76,054,000 as against £58,580,000 of 31st December, 1989.

### **CONTRACTUAL COMMITMENTS**

The contractual commitments as at 31st December, 1990, amounted to £8,669,000 (1989 £7,421,000). They include outstanding orders of £1,773,000 for Satellite Earth Stations, £1,547,000 for the digital switching and transmission equipment, £1,022,000 for investments in satellite organisations, £516,000 for line network and £528,000 for buildings under construction, while the remaining balance represents outstanding orders in respect of other plant and equipment for development and outstanding excavation contracts.

**N. G. Countas**  
*Chairman*

**G. C. Papaioannou**  
*General Manager*

**S. Modestou**  
*Manager Financial Services*



# ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΚΤΩΝ ΚΑΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

31 Δεκεμβρίου, 1990

## Περιεχόμενα

	Σελίδα
Έκθεση Ελεγκτών	50
Ισολογισμός	52
Λογαριασμός Αποτελεσμάτων	54
Κατάσταση Προέλευσης και Διάθεσης Χρηματικών Πόρων	56
Σημειώσεις στους Λογαριασμούς	58

## AUDITORS REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

31 December, 1990

## Contents

	Page
Report of the Auditors	51
Balance Sheet	53
Revenue Account	55
Statement of Source and Application of Funds	57
Notes to the Financial Statements	59

## ΕΚΘΕΣΗ ΕΛΕΓΚΤΩΝ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

Έχουμε ελέγξει τους λογαριασμούς της Αρχής σύμφωνα με Διεθνή Ελεγκτικά Πρότυπα και έχουμε πάρει όλες τις πληροφορίες και εξηγήσεις που θεωρήσαμε αναγκοίες.

Κατά τη γνώμη μας τηρήθηκαν κατάλληλα λογιστικά βιβλία από την Αρχή και οι λογαριασμοί που είναι σύμφωνοι με απτά δίνοντα αληθινή και δίκαιη εικόνα της κατάστασης των υποθέσεων της Αρχής στις 31 Δεκεμβρίου 1990 και του πλεονάσματος και της προέλευσης και διάθεσης χρηματικών πόρων για το έτος που έληξε την ημερομηνία αυτή.

Μεταξάς Λοΐζιδης Συρίμης & Σία  
Εγκεκριμένοι Λογιστές

Λευκωσία, 3 Μαΐου 1991

## ΕΚΘΕΣΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΛΕΓΚΤΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΑΡΧΗ ΤΗΛΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΚΥΠΡΟΥ

Έχω εξετάσει την πιό πάνω έκθεση του ιδιώτη ελεγκτή επί των λογαριασμών της Αρχής Τηλεπικοινωνιών Κύπρου για το έτος που έληξε στις 31 Δεκεμβρίου 1990 που υποβλήθηκε σύμφωνα με το εδάφιο (1) του άρθρου 3 του περί Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Ελεγχος Λογαριασμών) Νόμου και έχω ικανοποιηθεί ότι είναι η αρμόδιουσα.

Σπ. Χριστού, FCCA  
Αν. Γενικός Ελεγκτής της Δημοκρατίας  
Λευκωσία, 16 Μαΐου 1991

## **REPORT OF THE AUDITORS TO THE CYPRUS TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY**

We have audited the financial statements of the Authority in accordance with International Auditing Guidelines and have obtained all the information and explanations we considered necessary.

In our opinion proper books of account have been kept by the Authority and the financial statements, which are in agreement therewith, give a true and fair view of the state of affairs of the Authority at 31 December 1990 and of the surplus and source and application of funds for the year then ended.

**Metaxas Loizides Syrimis & Co  
Certified Public Accountants (Cyprus)**

Nicosia, 3 May 1991

## **REPORT OF THE AUDITOR GENERAL OF THE REPUBLIC TO THE CYPRUS TELECOMMUNICATIONS AUTHORITY**

I have examined the foregoing report on the financial statements of the Cyprus Telecommunications Authority for the year ended 31 December 1990 submitted by the appointed auditor in accordance with section 3 (1) of the Public Corporate Bodies (Audit of Accounts) Law and I am satisfied that this is appropriate.

**Sp. Christou, FCCA  
Ag. Auditor General of the Republic**  
Nicosia, 16 May 1991

**ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ**  
31 Δεκεμβρίου, 1990

		<b>1990</b>	<b>1989</b>
		£000	£000
	<b>Σημ.</b>		
<b>Πάγιο ενεργητικό</b>	<b>3</b>	<b>79,800</b>	<b>82,716</b>
Επενδύσεις σε τηλεπι- κοινωνιακούς οργανισμούς	4	1,756	1,542
Μακροπρόθεσμοι χρεώστες	5	3,049	2,148
Έλλειμμα σχεδίου συντάξεων	15	34,641	20,002
		<b>39,446</b>	<b>23,692</b>
Κυκλοφορούν ενεργητικό	6	56,442	39,676
Τρέχουσες υποχρεώσεις	7	(18,427)	(17,230)
Καθαρό κυκλοφορούν ενεργητικό		<b>38,015</b>	<b>22,446</b>
<b>Σύνολο ενεργητικού μείον τρέχουσες υποχρεώσεις</b>		<b>157,261</b>	<b>128,854</b>
Δάνεια και άλλες μακροπρό- θεσμες υποχρεώσεις	8	(16,789)	(20,277)
Υποχρεώσεις για συντάξεις	15	(64,418)	(49,997)
		<b>(81,207)</b>	<b>(70,274)</b>
		<b>76,054</b>	<b>58,580</b>
<b>Αποθεματικό</b>	<b>9</b>	<b>76,054</b>	<b>58,580</b>

Οι σημειώσεις στους Λογαριασμούς αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των Λογαριασμών αυτών.

N. G. Κούτρις  
Πρόεδρος

G. X. Πατσιαϊνάνου  
Τεχνικός Διευθυντής

S. Μοδέστου  
Διευθυντής Οικονομικών Υπηρεσιών

# BALANCE SHEET

at 31 December, 1990

		1990	1989
		£000	£000
	<i>Note</i>		
<b>Fixed assets</b>	3	<u>79,800</u>	<u>82,716</u>
<b>Investments</b>	4	1,756	1,542
<b>Long-term debtors</b>	5	3,049	2,148
<b>Pension scheme deficiency</b>	15	<u>34,641</u>	<u>20,002</u>
		<u>39,446</u>	<u>23,692</u>
<b>Current assets</b>	6	<u>56,442</u>	<u>39,676</u>
<b>Current liabilities</b>	7	<u>(18,427)</u>	<u>(17,230)</u>
<b>Net current assets</b>		<u>38,015</u>	<u>22,446</u>
<b>Total assets less current liabilities</b>		<u>157,261</u>	<u>128,854</u>
<b>Loans and other long-term liabilities</b>	8	(16,789)	(20,277)
<b>Retirement benefits</b>	15	<u>(64,418)</u>	<u>(49,997)</u>
		<u>(81,207)</u>	<u>(70,274)</u>
		<u>76,054</u>	<u>58,580</u>
<b>Reserve fund</b>	9	<u>76,054</u>	<u>58,580</u>

53

The notes to the Financial Statements form an integral part of these Financial Statements

N. G. Countas  
Chairman

G. C. Papaioannou  
General Manager

S. Modestou  
Manager Financial Services

**ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ  
για το έτος που έληξε την 31 Δεκεμβρίου, 1990**

		1990 £000	1989 £000
	Σημ.		
'Εσοδα από υπηρεσίες	10	62,440	54,524
'Έξοδα λειτουργίας	11	(37,878)	(34,720)
Πλεόνασμα εκμεταλλεύσεως υπηρεσιών		24,562	19,804
'Εσοδα από επενδύσεις και άλλα έσοδα		2,292	1,589
		<u>26,854</u>	<u>21,393</u>
'Έξοδα χρηματοδοτήσεως και άλλα έξοδα	12	2,712	3,161
Τόκοι υποχρεώσεων ταμείων συντάξεως και ελλείμματα για υπηρεσία προηγούμενων ετών	13	<u>6,309</u>	<u>5,357</u>
		<u>9,021</u>	<u>8,518</u>
		<u>17,833</u>	<u>12,875</u>
Συναλλαγματική διαφορά Κέρδη/(Ζημιές)		360	(1,062)
		<u>18,193</u>	<u>11,813</u>
Ζημιά από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού	14	<u>(719)</u>	<u>(2,214)</u>
Πλεόνασμα για το έτος μεταφερόμενο στο αποθεματικό		<u>17,474</u>	<u>9,599</u>

# REVENUE ACCOUNT

for the year ended 31 December, 1990

	<i>Note</i>	1990 £000	1989 £000
<b>Operating revenue</b>	10	62,440	54,524
<b>Operating expenses</b>	11	(37,878)	(34,720)
<b>Net Operating revenue</b>		24,562	19,804
<b>Investment and other income</b>		2,292	1,589
		<u>26,854</u>	<u>21,393</u>
<b>Financial and other expenses</b>	12	2,712	3,161
<b>Interest on pension funds liabilities and deficits for prior years' service</b>	13	6,309	5,357
		<u>9,021</u>	<u>8,518</u>
		<u>17,833</u>	<u>12,875</u>
<b>Foreign exchange Profit/(Loss)</b>		360	(1,062)
		<u>18,193</u>	<u>11,813</u>
<b>Loss on sale of terminal equipment</b>	14	(719)	(2,214)
<b>Revenue surplus for the year carried to reserve fund</b>		<u>17,474</u>	<u>9,599</u>

**ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΑΘΕΣΗΣ  
ΧΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΠΟΡΩΝ**  
για το έτος που έληξε την 31 Δεκεμβρίου, 1990

	1990 £000	1989 £000
<b>Προσέλευση χρηματικών πόρων</b>		
Πλεόνασμα έτους	17,474	9,599
Προσαρμογές για στοιχεία που δεν επηρεάζουν διακίνηση χρηματικών πόρων:		
Αποσβέσεις	12,237	12,081
Έλλειμμα σχεδίου συντάξεων	1,820	1,540
Υπολειμματική αξία πωληθέντων/αφαιρεθέντων στοιχείων πάγιου ενεργητικού	3,446	2,412
<b>Σύνολο από την προσφορά μπηρεσιών</b>	<b>34,977</b>	<b>25,632</b>
<b>Άλλες πηγές:</b>		
Μείωση συμμετοχής σε τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς	-	95
Μείωση μακροπρόθεσμων χρεωστιών	-	144
Αύξηση μακροπρόθεσμης υποχρέωσης στο σχέδιο συντάξεων	14,421	-
<b>Σύνολο</b>	<b>49,398</b>	<b>25,871</b>
<b>Διάθεση χρηματικών πόρων:</b>		
Προσθήκας στοιχείων πάγιου ενεργητικού	12,767	14,155
Αύξηση ελλείμματος σχεδίου συντάξεων	16,459	-
Μείωση μακροπρόθεσμων υποχρεώσεων	3,488	558
Μείωση μακροπρόθεσμης υποχρέωσης στο σχέδιο συντάξεων	-	2,322
Αύξηση συμμετοχής σε τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς	214	-
Αύξηση μακροπρόθεσμων χρεωστιών	901	-
<b>Σύνολο</b>	<b>33,829</b>	<b>17,035</b>
<b>Αύξηση κεφαλαίου κίνησης</b>	<b>15,569</b>	<b>8,836</b>
<b>Κεφάλαιο κίνησης</b>		
Αποθέματα	157	(1,418)
Χρεώστες	3,145	97
Προπληρωμές	(40)	3
Γραμμάτια και άλλοι λογαριασμοί πληρωτέοι σε προμηθευτές	(41)	6
Δάνεια από χρήματοδοτικά ιδρύματα εξωτερικού	704	48
Πιστωτές και άλλοι λογαριασμοί	(2,057)	(1,948)
Υποχρεώσεις για συντάξεις	(404)	(76)
5% Κυβερνητικό δάνειο 1973/1988	767	77
Έσοδα επόμενης χρήσης	(166)	(276)
<b>Κίνηση διαθέσιμων ρευστών:</b>		
Αύξηση μετρητών στο ταμείο και στις τράπεζες	13,504	10,222
<b>Αύξηση κεφαλαίου κίνησης</b>	<b>15,569</b>	<b>8,836</b>

Οι απαιτήσεις στους Λογαριασμούς αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των Λογαριασμών αυτών.

**STATEMENT OF SOURCE  
AND APPLICATION OF FUNDS**  
*for the year ended 31 December, 1990*

	1990 £'000	1989 £'000
<b>Source of funds</b>		
Revenue surplus	17,474	9,599
Adjustment for items not involving the movement of funds:		
Depreciation and amortisation	12,237	12,081
Pension scheme deficiency written off	1,820	1,540
Residual value of fixed assets disposed/displaced	3,446	2,412
<b>Funds generated from operations</b>	<b>34,977</b>	<b>25,632</b>
<b>Funds from other sources:</b>		
Decrease in investments	—	95
Decrease in long-term debtors	—	144
Increase in pension scheme long- term liability	14,421	—
	<b>49,398</b>	<b>25,871</b>
<b>Application of funds:</b>		
Fixed assets additions	12,767	14,155
Increase in pension scheme deficiency	16,459	—
Decrease in long-term liabilities	3,488	558
Decrease in pension scheme long- term liability	—	2,322
Increase in investments	214	—
Increase in long-term debtors	901	—
	<b>33,829</b>	<b>17,035</b>
<b>Increase in working capital</b>	<b>15,569</b>	<b>8,836</b>
<b>Increase (decrease) in working capital</b>		
Stores	157	(1,418)
Debtors	3,145	971
Prepayments	(40)	32
Bills and other accounts payable to suppliers	(41)	62
Loans from foreign financial institutions	704	484
Creditors and other accounts	(2,057)	(1,948)
Retirement benefits	(404)	(76)
5% Government loan 1973/1988	767	779
Deferred income	(166)	(276)
<b>Movement in net liquid funds:</b>		
Increase in bank balances and cash in hand	13,504	10,226
<b>Increase in working capital</b>	<b>15,569</b>	<b>8,836</b>

57

# ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΣΤΟΥΣ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΥΣ

31 Δεκεμβρίου, 1990

## 1. Ίδρυση και κύρια δραστηριότητες

Η Αρχή Τηλεπικοινωνιών Κύπρου είναι Οργανισμός Δημόσιου Δικαίου και ιδρύθηκε με το Νόμο 67 του 1954 (Κεφ. 302 της Βασικής Νομοθεσίας), όπως τροποποιήθηκε με τους Νόμους 20/60, 34/62, 25/63, 54/77, 98/88 και 21/89.

Η Αρχή φέρει την αποκλειστική ευθύνη για την παροχή, συντήρηση και ανάπτυξη πλήρους εσωτερικής και διεθνούς τηλεπικοινωνιακής υπηρεσίας.

## 2. Παρουσίαση λογαριασμών και λογιστικές αρχές

Οι λογιστικές αρχές που ακολουθούνται αναφορικά με στοιχεία που κρίνονται σημαντικά ή ουσιώδη για τα αποτελέσματα του έτους και για την παρουσίαση της οικονομικής καπάσιτσης της Αρχής αναφέρονται πιο κάτω:

### Κατάρτιση λογαριασμών

Οι λογαριασμοί ετοιμάζονται με βάση την αρχή του ιστορικού κόστους.

### Πάγιο ενεργητικό και αποσβέσεις

Τα στοιχεία πάγιου ενεργητικού παρουσιάζονται σε τιμή κόστους μειον αποσβέσεις.

(i) Το κόστος των στοιχείων πάγιου ενεργητικού περιλαμβάνει την τιμή αγοράς των και οποιαδήποτε άλλα άμεσα έξοδα για να καταστούν λειτουργήσιμα.

Έργα που εκτελούνται από την ίδια την Αρχή αποτιμούνται κατό ύψος και περιλαμβάνονται υλικά, άμεσα εργατικά και άλλα συναφή έξοδα.

Έξοδα δανεισμού για την απόκτηση στοιχείων πάγιου ενεργητικού διαγράφονται στο έτος που εγείρονται.

Έξοδα για επισκευές και ανανεώσεις διαγράφονται στο έτος που εγείρονται.

(ii) Οι αποσβέσεις εκμισθωμένων στοιχείων πάγιου ενεργητικού καθορίζονται σε ισόποσες επήσεις δόσεις έτσι που να διαγράφεται το κόστος κτήσης στην περίοδο εκμίσθωσης ή το αργότερο σε 33 χρόνια.

(iii) Για την αποσβεση των υπολοίπων στοιχείων πάγιου ενεργητικού εφαρμόζεται η μέθοδος της σταθερής απόσβεσης σε επήσους συντελεστές που υπολογίζονται με βάση την επωφελή χρήση των στοιχείων που επηρεάζονται, ως ακολούθως:

### Ιδιόκτητα κτίρια

Τηλεφωνικά κέντρα, συστήματα μετάδοσης, δίκτυο, τερματικές συσκευές, κινητή τηλεφωνία και συστήματα τροφοδοσίας Δορυφορικοί σταθμοί

Υποβρύχια καλώδια

Όργανα μετρήσεως

Οχήματα

Έπιπλα και εξοπλισμός γραφείου

Εργαλεία

Προσωπικοί ηλεκτρονικοί αναλυτές δεδομένων και τεχνολογία

4

12

33

33

# NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS

31 December, 1990

## 1. Incorporation and principal activity

The Cyprus Telecommunications Authority is a corporate body established by Law 67 of 1954 (Cap.302) as amended by laws 20/60, 34/62, 25/63, 54/77, 98/88 and 21/89.

The main responsibility of the Authority is the provision, maintenance and development of a comprehensive telecommunications service, both local and overseas.

## 2. Basis of presentation and accounting policies

The accounting policies followed for dealing with items which are judged material or critical in determining the results for the year and in stating the financial position are set out below:

### Basis of accounting

The accounts have been prepared under the historical cost convention.

### Fixed assets, depreciation and amortisation

Fixed assets are stated at cost less depreciation

(i) The cost of fixed assets comprises of the purchase price and any directly attributable costs of bringing the asset to working condition for its intended use.

Self constructed assets are valued individually at material cost plus an addition for direct labour and other appropriate expenses.

Borrowing costs relating to the acquisition of plant and equipment are written off as they arise.

Expenditure on repairs and renewals is written off in the year it is incurred.

(ii) Amortisation of leasehold properties is calculated so as to write off the cost of the leasehold by equal annual instalments over the period of the lease with a maximum of 33 years.

(iii) Depreciation is calculated at rates estimated to write off the cost of tangible fixed assets by annual instalments over their estimated useful lives as follows:

	%
Freehold buildings	3
Switching, transmission, line network, terminal equipment, mobile telephone service network and power equipment	10
Satellite earth stations	10
Sub-marine cables	4-5
Testing equipment	$12 \frac{1}{2}$
Vehicles	20
Office furniture and equipment	10
Tools	$33 \frac{1}{3}$
Computer peripherals	$33 \frac{1}{3}$

Τα γήπεδα δεν αποσβένονται.

Στις προσθίμες υπολογίζονται αποσβέσεις για ολόκληρο το έτος ενώ για τις αφαιρέσεις δεν υπολογίζονται αποσβέσεις.

#### Χρεώστες

Ποσά που δεν είναι εισπρακτέα μέσα σε ένα έτος από την ημερομηνία του ισολογισμού κατατάσσονται σαν μακροπρόθεσμα.

Χρεώστες ανεπίδεκτοι εισπράξεις διαγράφονται και επιπλέον γίνεται πρόβλεψη για συγκεκριμένους επισφαλείς χρεώστες.

#### Αποθέματα

Τα αποθέματα που περιλαμβάνουν μηχανήματα και υλικά για τα οποία εκτέλεση αναπτυξιακά έργα της Αρχής, αποτιμούνται σε τιμή κόστους μείον προβλέψεις για απαξιώση/αχρήστευση υλικών. Οι μέθοδοι για καθορισμό της τιμής κόστους είναι:

- (i) Οι προσθήκες αποτιμούνται με τη μέθοδο του μέσου σταθμικού κόστους η οποία περιλαμβάνει τιμή αγοράς και άλλα συναφή έξοδα.
- (ii) Οι επιστροφές μηχανημάτων αποτιμούνται σε τιμή αρχικού κόστους αφαιρουμένης της συσσωρευμένης απόσβεσης.

#### Δάνεια και άλλες μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις

Υποχρεώσεις που δεν είναι πληρωτέες μέσα σε ένα έτος από την ημερομηνία του ισολογισμού κατατάσσονται σαν μακροπρόθεσμες στον ισολογισμό.

#### Έσοδα από υπηρεσίες

Τα έσοδα από υπηρεσίες παρουσιάζονται μετά από αφαίρεση των δικαιωμάτων που αναλογούν σε ξένους τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς αναφορικά με τις επικοινωνίες εξωτερικού.

#### Ξένα νομίσματα

Οι συναλλαγές σε ξένα νομίσματα καταχωρούνται με βάση τους συναλλαγματικούς συντελεστές που ίσχυαν κατά την ημέρα της συναλλαγής. Τα υπόλοιπα των λογαριασμών σε ξένα νομίσματα μετατρέπονται σε Κυπριακές λίρες με βάση τους συναλλαγματικούς συντελεστές που ίσχυαν στο τέλος του έτους. Οι συναλλαγματικές διαφορές χρεωπιστώνται στο λογαριασμό αποτελεσμάτων χρήσεως.

Τόκοι πληρωτέοι ή εισπρακτέοι που αναλογούν σε μελλοντικά έτη, Τόκοι πληρωτέοι ή εισπρακτέοι που αναλογούν σε μελλοντικά έτη, αφαιρούνται από τα αντίστοιχα πιστωτικά ή χρεωστικά υπόλοιπα.

**Freehold land is not depreciated.**

A full year's depreciation is charged in the year of acquisition or addition and no depreciation is charged in the year of disposal.

#### **Debtors**

Amounts which are not receivable within twelve months from the balance sheet date are designated as long-term.

Known bad debts are written off and specific provision is made for any considered to be doubtful of collection.

#### **Stocks**

Stocks, which include plant and equipment for current development are stated at cost less provision for obsolescence. The principal methods for determining cost are as follows:

- (i) Additions are valued at weighted-average cost which includes purchase cost and other attributable expenses.
- (ii) Recoveries of equipment are valued at original cost less accumulated depreciation.

#### **Loans and other long-term liabilities**

Liabilities which are not due within twelve months from the balance sheet date are designated as long-term.

#### **Operating revenue**

Operating revenue is stated after the deduction of amounts due to other administrations in respect of international traffic.

#### **Foreign currencies**

Transactions denominated in foreign currencies are recorded at the exchange rate ruling at the date of the transaction. Balances denominated in foreign currencies are translated into Cyprus pounds at the exchange rate ruling at the balance sheet date. Gains and losses on exchange are dealt with in the revenue account.

#### **Interest payable or receivable in subsequent years**

Interest payable or receivable, attributable to subsequent years, is deducted from the respective liabilities or receivables.

### 3. Πάγιο Ενεργητικό

	Ιδιότητα κατριά & γήπεδα	Κίρια πάνω σε εμπλουτι- να γήπεδα	Τηλεπικο- νονισμός εξοπλισμός	Οχήματα και εργαλεία	Τεττά και εξοπλισμός τραφείου	Προσωπικοί ψλαιεψ- νικοί αναλογές διδομένων	Πραγματική περιουσία από εκδίλωση	Ολαύν
	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000
<b>Κόστος</b>								
1 Ιανουαρίου 1990	8,644	2,678	136,200	2,027	1,012	239	9,387	160,187
Προσθήκες	384	430	12,548	329	54	88	(1,066)	12,767
Πωλήσεις/αφαιρέσεις	5	-	8,410	23	13	-	-	8,451
31 Δεκεμβρίου, 1990	<u>9,023</u>	<u>3,108</u>	<u>140,338</u>	<u>2,333</u>	<u>1,053</u>	<u>327</u>	<u>8,321</u>	<u>164,503</u>
<b>Αποσβέσεις</b>								
1 Ιανουαρίου 1990	1,614	474	73,184	1,524	520	155	-	77,471
Αποσβέσεις έτους	227	113	11,489	246	88	74	-	12,237
Πωλήσεις/αφαιρέσεις	1	-	4,969	23	12	-	-	5,005
31 Δεκεμβρίου, 1990	<u>1,840</u>	<u>587</u>	<u>79,704</u>	<u>1,747</u>	<u>596</u>	<u>229</u>	<u>-</u>	<u>84,703</u>
<b>Καθαρή λογιστική αξία</b>								
31 Δεκεμβρίου, 1990	<u>7,183</u>	<u>2,521</u>	<u>60,634</u>	<u>586</u>	<u>457</u>	<u>98</u>	<u>8,321</u>	<u>79,800</u>
31 Δεκεμβρίου, 1989	<u>7,030</u>	<u>2,204</u>	<u>63,016</u>	<u>503</u>	<u>492</u>	<u>84</u>	<u>9,387</u>	<u>82,716</u>

#### Σημειώσεις:

##### α) Στοιχεία ενεργητικού σε κατεχόμενες περιοχές

Στα στοιχεία πάγιου ενεργητικού περιλαμβάνονται ορισμένα στοιχεία που βρίσκονται στις περιοχές που κατέχονται από τις Τούρκικες επιλογικές δυνάμεις ή σε περιοχές στις οποίες η Αρχή λόγω της παρούσας κατάστασης δεν έχει πρόσβαση. Η Αρχή δεν είναι σε θέση να εκφέρει γνώμη για τη σημερινή κατάσταση των πιο πάνω στοιχείων ενεργητικού. Στους λογαριασμούς έχει γίνει πλήρης πρόβλεψη για τα στοιχεία πάγιου ενεργητικού και τα αποθέματα που βρίσκονται στις κατεχόμενες περιοχές.

##### β) Γήπεδα

Για συγκεκριμένα γήπεδα συνολικής αξίας £98,000 που περιλαμβάνονται στους λογαριασμούς, δεν είχε συμπληρωθεί η διαδικασία μεταβίβασης τους στο όνομα της Αρχής.

### 3. Fixed Assets

	Freehold land and buildings	Buildings on leasehold land	Telecommu- nications plant and equipment	Motor vehicles and tools	Office furniture & equipment	Computer peripherals	Assets under construction	Total
	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000	£000
<b>Cost</b>								
At 1 January, 1990	8,644	2,678	136,200	2,027	1,012	239	9,387	160,187
Additions	384	430	12,548	329	54	88	(1,066)	12,767
Disposals/displacements	5	-	8,410	23	13	-	-	8,451
<b>At 31 December, 1990</b>	<b>9,023</b>	<b>3,108</b>	<b>140,338</b>	<b>2,333</b>	<b>1,053</b>	<b>327</b>	<b>8,321</b>	<b>164,503</b>
<b>Depreciation</b>								
At 1 January, 1990	1,614	474	73,184	1,524	520	155	-	77,471
Charges for the year	227	113	11,489	246	88	74	-	12,237
Disposals/displacements	1	-	4,969	23	12	-	-	5,005
<b>At 31 December, 1990</b>	<b>1,840</b>	<b>587</b>	<b>79,704</b>	<b>1,747</b>	<b>596</b>	<b>229</b>	<b>-</b>	<b>84,703</b>
<b>Net Book Value</b>								
<b>At 31 December, 1990</b>	<b>7,183</b>	<b>2,521</b>	<b>60,634</b>	<b>586</b>	<b>457</b>	<b>98</b>	<b>8,321</b>	<b>79,800</b>
<b>At 31 December, 1989</b>	<b>7,030</b>	<b>2,204</b>	<b>63,016</b>	<b>503</b>	<b>492</b>	<b>84</b>	<b>9,387</b>	<b>82,716</b>

#### Notes:

##### a) Assets in occupied areas

Fixed assets include assets situated in areas presently occupied by the Turkish army of occupation or in areas which are not accessible to the Authority due to current conditions. The Authority is not in a position to ascertain the present state of these assets. Full provision has been made in the financial statements in respect of fixed assets and items in stores situated in the occupied areas.

63

##### b) Land

Certain plots of land amounting to £98,000 included in the accounts, were in the course of being registered in the name of the Authority.

#### **4. Επενδύσεις σε τηλεπικοινωνιακούς οργανισμούς**

Οι επενδύσεις αντιφροσωπεύονται τη συμμετοχή της Αρχής στο Διεθνή Τηλεπικοινωνιακό Οργανισμό Δορυφόρων (INTELSAT) στον Ευρωπαϊκό Τηλεπικοινωνιακό Οργανισμό Δορυφόρων (EUTELSAT) και στην εταιρεία Digimed Communications Limited, σημείος της οποίας είναι η προσθήση της κατασκευής υποβουνχών καλωδίων αστικών ινών στην περιοχή της Μεσογείου.

Για τις πιο πάνω επενδύσεις σύμφωνα με τους όρους συμμετοχής, η Αρχή έχει την υποχρέωση να συνεισφέρει για τα μελλοντικά αναπτυξιακά προγράμματα των οργανισμών αυτών ανάλογα με το πασσοτό συμμετοχής της.

	Συμμετοχή σε τηλε- κόστους	Ποσοτό συμμετοχής (%)		
	1990 £000	1989 £000	1990 £000	1989 £000
Intelsat	1,497	1,258	0.17974	0.160
Eutelsat	248	273	0.69965	0.857
Digimed Communications Ltd	11	11	15	1
	<hr/> <u>1,756</u>	<hr/> <u>1,542</u>		

## 5 Μαχοτζούθεσμιοι χρεώστες

	1990 £000	198 £000
Κυπριακή Δημοκρατία	1,648	1,99
Αγοραστές τερματικού εξοπλισμού	1,230	
'Άλλοι	171	15
	<hr/>	<hr/>
	3,049	2,14

Η οφειλή της Κυπριακής Δημοκρατίας αντιτροσωπεύει ποσά εισπρακτέα μεταξύ 1992 και 2005 από τη μεταφορά του συστήματος ραδιοανιχνεύσεως στο Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας.

## 6. Κυρλασμούντες εγεργυτικό

Χρηματοδότηση αναγνωρίσεων	1990 £000	1989 £000
<b>Αποθέματα</b>	<b>8,194</b>	<b>8,03</b>
Χρεώστες και άλλοι λογαριασμοί μείον προβλέψεις	13,645	10,50
Προτεληρωμές	137	17
Μετρητά στο ταμείο και στις τράπεζες	34,466	20,96
	<hr/> <b>56,442</b>	<hr/> <b>39,67</b>

#### 4. Investments

Investments represent the Authority's share in the International Telecommunications Satellite Organisation (INTELSAT), the European Telecommunications Satellite Organisation (EUTELSAT) and Digimed Communications Limited the purpose of which is the promotion for the construction of fibre optic cables in the Mediterranean region.

In respect of the above investments, under the terms of the allotment of the relative shares, the Authority is required to make contributions proportionate to its investment share, towards future development projects of the above organisations.

	Investment at cost		Participation %	
	1990	1989	1990	1989
	£000	£000		
Intelsat	1,497	1,258	0.17974	0.1601
Eutelsat	248	273	0.69965	0.8570
Digimed Communications Ltd	11	11	15	15
	<u>1,756</u>	<u>1,542</u>		

#### 5. Long-term debtors

	1990	1989
	£000	£000
Republic of Cyprus	1,648	1,995
Purchasers of terminal equipment	1,230	-
Other	171	153
	<u>3,049</u>	<u>2,148</u>

The debt of the Republic of Cyprus represents amounts receivable between 1992 and 2005, in respect of the transfer of the radar system to the Civil Aviation Department.

#### 6. Current Assets

	1990	1989
	£000	£000
Stores	8,194	8,037
Debtors and other accounts less provisions	13,645	10,500
Prepayments	137	177
Bank balances and cash in hand	34,466	20,962
	<u>56,442</u>	<u>39,676</u>

### 7. Τρέχουσες υποχρεώσεις

	1990 £000	1989 £000
Γραμμάτια και άλλοι λογαριασμοί πληρωτέοι σε προμηθευτές	3,305	3,26
Δάνεια από χρηματοδοτικά ιδρύματα εξωτερικού	2,419	3,12
Πιστωτές και άλλοι λογαριασμοί	6,857	4,80
Υποχρεώσεις για συντάξεις (Σημ. 15)	4,554	4,15
5% Κυβερνητικό δάνειο 1973/1988	—	76
Έσοδα επόμενης χρήσης	1,292	1,12
	<u>18,427</u>	<u>17,23</u>

Τα γραμμάτια και άλλοι λογαριασμοί πληρωτέοι σε προμηθευτές παρουσιάζονται μετά την αφαίρεση τόκων ύψους £381,000 (1989: £411,000) που αναλογούν σε μελλοντικά έτη.

### 8. Δάνεια και άλλες μακροπρόθεσμες υποχρεώσεις

	1990 £000	1989 £000
Γραμμάτια πληρωτέα σε προμηθευτές	4,696	6,02
Δάνεια από χρηματοδοτικά ιδρύματα εξωτερικού	12,093	14,24
	<u>16,789</u>	<u>20,27</u>

(a) Τα γραμμάτια είναι πληρωτέα μεταξύ των ετών 1992 και 1995 με ετήσια επιτόκια 6.5%–10.35% και παρουσιάζονται μετά την αφαίρεση τόκων ύψους £525,000 (1989: £681,000) που αναλογούν σε μελλοντικά έτη.

(b) Τα δάνεια από χρηματοδοτικά ιδρύματα εξωτερικού είναι αποπληρωτέα μεταξύ των ετών 1992 και 2015 με ετήσια επιτόκια 2%–12.07%.

### 9. Αποθεραπικό

	1990 £000	1989 £000
Υπόλοιπο την 1 Ιανουαρίου	58,580	48,98
Πλεόνασμα για το έτος	17,474	9,59
	<u>76,054</u>	<u>58,58</u>

**7. Current liabilities**

	1990 £000	1989 £000
Bills and other accounts payable to suppliers	3,305	3,264
Loans from foreign financial institutions	2,419	3,123
Creditors and other accounts	6,857	4,800
Retirement benefits (Note 15)	4,554	4,150
5% Government loan 1973/1988	—	767
Deferred income	1,292	1,126
	<hr/>	<hr/>
	18,427	17,230
	<hr/>	<hr/>

The bills and other accounts payable to suppliers are stated after the deduction of £381,000 (1989: £411,000) representing interest attributable to subsequent years.

**8. Loans and other long-term liabilities**

	1990 £000	1989 £000
Bills payable to suppliers	4,696	6,028
Loans from foreign financial institutions	12,093	14,249
	<hr/>	<hr/>
	16,789	20,277
	<hr/>	<hr/>

(a)The bills payable to suppliers are payable between 1992 and 1995 and bear interest ranging between 6.5%–10.35% per annum. These are stated after the deduction of £525,000 (1989: £681,000) representing interest attributable to subsequent years.

(b)The loans from foreign financial institutions are repayable between the years 1992 and 2015 and bear interest ranging between 2%–12.07% per annum.

**9. Reserve fund**

	1990 £000	1989 £000
Balance 1 January	58,580	48,981
Revenue surplus for the year	17,474	-9,599
	<hr/>	<hr/>
	76,054	58,580
	<hr/>	<hr/>

**10. Έσοδα από υπηρεσίες**

	1990 £000	1989 £000
Τηλεφωνική υπηρεσία	58,153	49,527
Τηλεγραφική υπηρεσία	341	326
Τηλετυπική υπηρεσία	2,298	3,264
'Άλλες υπηρεσίες	1,648	1,407
	<hr/>	<hr/>
	62,440	54,524

**11. Έξοδα λειτουργίας**

	1990 £000	1989 £000
Μισθοί και επιβαρύνσεις	23,271	20,800
Έξοδα συντηρήσεως	1,020	941
Αποσβέσεις	12,237	12,081
Ενοίκια κυριλομάτων εξωτερικού	976	1,059
'Άλλα έξοδα	3,203	2,473
	<hr/>	<hr/>
	40,707	37,354

Εργατικά και μεταφορικά έξοδα που κατανέμονται:

Σε στοιχεία πάγιου ενεργητικού	2,585	2,449
Σε έργα αποπληρωτέα από τρίτους	244	185
	<hr/>	<hr/>
	2,829	2,634
	<hr/>	<hr/>
	37,878	34,720

**12. Έξοδα χρηματοδοτήσεως και άλλα έξοδα**

	1990 £000	1989 £000
Τόκοι Κυβερνητικού δανείου	4	41
Τόκοι γραμματίων σε προμηθευτές και δανείων από χρηματοδοτικά ιδρύματα εξωτερικού	1,605	1,834
'Εκτακτος εισφορά για την άμυνα	801	511
'Άλλα έξοδα	302	775
	<hr/>	<hr/>
	2,712	3,161

**10. Operating revenue**

	<b>1990</b> £000	<b>1989</b> £000
Telephone service	58,153	49,527
Telegraph service	341	326
Telex service	2,298	3,264
Other services	1,648	1,407
	<hr/>	<hr/>
	62,440	54,524

**11. Operating expenses**

	<b>1990</b> £000	<b>1989</b> £000
Staff costs	23,271	20,300
Maintenance	1,020	941
Depreciation and amortisation	12,237	12,081
Leased circuits rentals	976	1,059
Other	3,203	2,473
	<hr/>	<hr/>
	40,707	37,354

Staff costs and transport allocated to:		
Fixed assets	2,585	2,449
Recoverable works	244	185
	<hr/>	<hr/>
	2,829	2,634
	<hr/>	<hr/>
	37,878	34,720

**12. Financial and other expenses**

	<b>1990</b> £000	<b>1989</b> £000
Interest on Government loan	4	41
Interest on suppliers' credit and loans from foreign financial institutions	1,605	1,834
Special contribution for defence	801	511
Other	302	775
	<hr/>	<hr/>
	2,712	3,161

**13. Τόκοι υποχρεώσεων ταμείων συντάξεως και  
ελλείμματα για υπηρεσία προηγούμενων ετών**

	<b>1990</b> £000	<b>1989</b> £000
Τόκοι υποχρέωσης σχεδίου συντάξεων	4,324	3,737
Έλλειμμα σχεδίου συντάξεων	1,820	1,540
Πληρωμές για αυξήσεις αφελημάτων του ταμείου συντάξεων	178	82
Πρόβλεψη για την κατοχύρωση των αφελημάτων των ταμείων προνοίας	(13)	(2)
	<hr/> <b>6,309</b>	<hr/> <b>5,357</b>

**14. Ζημιά από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού**

Η ζημιά των £719,000 (1989: £2,214,000) από την πώληση τερματικού εξοπλισμού περιλαμβάνει:

- a) Ζημιά ήφους £520,000 (1989: £1,155,000) από την πώληση του τερματικού εξοπλισμού που ήταν εγκατεστημένος στα υποστατικά των συνδρομητών με βάση την απόφαση της Αρχής για ελευθεροποίηση του τερματικού εξοπλισμού.
- β) αύξηση της πρόβλεψης για το σύνολο της αξίας του τερματικού εξοπλισμού που βρίσκεται στις αποθήμες, κατά £199,000 (1989: £1,059,000).

**13. Interest on pension funds liabilities and deficits for prior years' service**

	<b>1990</b>	<b>1989</b>
	£000	£000
Interest on pension scheme liability	4,324	3,737
Pension scheme deficiency	1,820	1,540
Superannuation fund post retirement pension benefits	178	82
Provision for deficiency of the provident fund safeguarding benefit	(13)	(2)
	6,309	5,357

**14. Loss on sale of terminal equipment**

The loss of £719,000 (1989: £2,214,000) from the sale of terminal equipment includes:

- a) a loss of £520,000 (1989: £1,155,000) from the sale of terminal equipment installed at the subscribers' premises based on the decision of the Authority for the liberalization of terminal equipment.
- b) increase in the provision of £199,000 (1989: £1,059,000) for the value of terminal equipment in stores.

### **15. Αφελήματα αφυπηρετήσεως προσωπικού**

Η Αρχή διατηρεί σε λειτουργία τρία διαφορετικά σχέδια που παρέχουν προκαθορισμένα αφελήματα αφυπηρετήσεως:

Το Ταμείο Συντάξεων και το Σχέδιο Συντάξεων για τους μηνιαίους υπαλλήλους και το Ταμείο Προνοίας για τους εβδομαδιαίους υπαλλήλους.

#### **Ταμείο Συντάξεων**

Το Ταμείο ιδρύθηκε για να παρέχει συντάξεις σε μηνιαίους υπαλλήλους και γι' αυτό το σκοπό γίνονται συνεισφορές τόσο από την Αρχή όσο και από τους υπαλλήλους.

Το Ταμείο δεν είχε ενεργά μέλη και την 31 Δεκεμβρίου 1990, παρείχε συντάξεις σε ενενήντα τρεις αφυπηρετήσαντες υπαλλήλους της Αρχής.

Το Ταμείο λειτουργεί ανεξάρτητα από τα οικονομικά της Αρχής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς του Ταμείου η Αρχή είναι υπόχρεη να καταβάλλει στο Ταμείο οποιαδήποτε ελλείμματα προκύψουν από περιοδικές αναλογιστικές εκτιμήσεις.

Η τελευταία εκτίμηση έγινε την 1 Ιουλίου 1990 από επαγγελματία αναλογιστή και αποκάλυψε πλεόνασμα ύψους £247,000 που οφείλεται κατά κύριο λόγο στην ένταξη δεκατεσάρων ενεργών μελών του Ταμείου στο Σχέδιο Συντάξεων κατά το 1987 και κατά συνέπεια το πλεόνασμα μεταφέρθηκε στο Σχέδιο Συντάξεων.

Η Αρχή είναι επίσης υπόχρεη να καταβάλλει ετήσια ποσά, σύμφωνα με αναλογιστικές εκτιμήσεις, με σκοπό τη χόρματοδότηση οποιαδήποτε αύξησης στις συντάξεις μετά την αφυπηρετήση. Το ποσό που καταβλήθηκε κατά το 1990 ήταν £178,000 (1989: £82,000).

#### **Σχέδιο Συντάξεων**

Το Σχέδιο προσφέρει συνταξιοδοτικά αφελήματα σε μηνιαίους υπαλλήλους και εξαρτώμενα τους πρόσωπα. Για τους σκοπούς του Σχεδίου υπάρχει Ταμείο το οποίο λειτουργεί ανεξάρτητα από τα οικονομικά της Αρχής.

Σύμφωνα με τους κανονισμούς του Σχεδίου η Αρχή είναι υπόχρεη να καταβάλλει στο Ταμείο συνεισφορές το ύψος των οποίων καθορίζεται μετά από περιοδικές αναλογιστικές μελέτες. Οι συνεισφορές αυτές, αποτελούν ποσοστό το συντάξιμου μισθού των υπαλλήλων-μελών του Σχεδίου. Επιπρόσθετα η Αρχή είναι υπόχρεη να καταβάλλει οποιαδήποτε ελλείμματα προκύψουν, μετά από αναλογιστική εκτίμηση, τα οποία αφορούν υπηρεσία προηγουμένων ετών.

Σύμφωνα με την τελευταία αναλογιστική εκτίμηση, η οποία έγινε την 1 Ιουλίου 1990 από επαγγελματία αναλογιστή η υποχρέωση της Αρχής, κατά την ημέρα αυτή, ήταν £66,479,000 και θα αποτληθεί με τόκο 7.5% κατ' έτος σε δεκαεπτά έτη, περίοδος ίση με το μέσο όρο της υπολογιζόμενης υπόλοιπης υπηρεσίας των μελών.

Το μη διαγραφέν μέρος του ελλείμματος, το οποίο περιλαμβάνει πρόσθετο ελλείμμα ύψους £16,495,000 που αποκαλύφθηκε κατά την τελευταία αναλογιστική εκτίμηση ανερχόταν την 31 Δεκεμβρίου 1990 σε £34,641,000 (1989: £20,002,000) και θα διαγραφεί έναντι των εσόδων μέχρι το έτος 2007.

## **15. Retirement benefits**

The Authority operates three separate staff retirement defined-benefit schemes:

A Superannuation Fund and a Scheme for monthly-paid staff and a Provident Fund for the weekly-paid staff.

### **Superannuation Fund**

The Superannuation Fund was established to provide pensions to monthly-paid employees, and contributions to the fund were made by both the Authority and the employees.

The superannuation fund has no members in active service and, at 31 December, 1990, comprised of ninety-three retired employees of the Authority.

The fund operates independently of the finances of the Authority. Under the regulations of the fund, the Authority is liable to make good any deficiencies which may be revealed on periodic actuarial valuations.

The last valuation was made on 1 July 1990 by a professionally qualified actuary and revealed a surplus of £247,000 which was primarily due to the transfer of fourteen active members of the Fund, to the Pension Scheme during 1987; and as a result the surplus was transferred to the Pension Scheme.

In addition the Authority is liable to make annual lump sum payments, based on actuarial valuations, for the purpose of funding any pension increase after retirement. The amount paid in 1990 was £178,000 (1989: £82,000).

### **Pension Scheme**

The Scheme provides pension benefits for monthly-paid employees and their dependents. For the purposes of the Scheme a Fund exists, which operates independently of the finances of the Authority.

73

Under the regulations of the Scheme, the Authority is liable to make contributions, the level of which is determined by periodic valuations. These contributions consist of a percentage of the pensionable salary of the employees-members of the Scheme. Additionally the Authority is liable to make good any deficiencies which may be revealed on actuarial valuations, which concern prior years' service.

In accordance with the last actuarial valuation carried out on 1 July 1990 by a professionally qualified actuary, the Authority's liability on that date was £64,679,000 and it will be paid over to the Fund, together with interest at 7.5% p.a. in seventeen years, which is equal to the remaining projected average service life of the members.

The balance of the deficiency not yet written off, which includes additional deficiency of £16,495,000 revealed by the actuarial valuation of 1 July 1990, as at 31 December 1990 amounted to £34,641,000 (1989: £20,002,000) and will be written off against revenues till the year 2007.

### Ταμείο Προνοίας για τους εβδομαδιαίους υπαλλήλους

Συνεισφορές σε αυτό το Ταμείο γίνονται από την Αρχή και τα μέλη του. Το Ταμείο λειτουργεί ανεξάρτητα από τα οικονομικά της Αρχής.

Η Αρχή ήταν υπόχρεη, σύμφωνα με τους κανονισμούς του Ταμείου, να καταβάλλει τη διαφορά μεταξύ ενός ελάχιστου κατοχυρωμένου ποσού και του πόσου που είναι πιστωμένο στα μέλη του Ταμείου κατά την αφυπηρέτηση. Η πρόβλεψη της Αρχής γι' αυτή την υποχρέωση γινόταν σύμφωνα με το έλλειμμα που υπήρχε στο τέλος κάθε οικονομικού έτους. Σαν αποτέλεσμα όμως της νέας Συλλογικής Σύμβασης που υπογράφτηκε το 1990, η οποία προνοεί την ένταξη των εβδομαδιαίων υπαλλήλων στο μηνιαίο προσωπικό μετά από επιτακτή ευδόκιμη υπηρεσία, η πρόνοια αυτή των κανονισμών έχει καταστεί ανενεργός. Με βάση τη πιό πάνω σύμβαση πενήντα μέλη του Ταμείου έχουν ενταχθεί στο Σχέδιο Συντάξεων από 1 Ιανουαρίου 1990.

Το συνολικό ποσό που είχε προβλεφθεί γι' αυτό το έλλειμμα μέχρι την 31 Δεκεμβρίου 1989, ανήλθε σε £13,000 και μετεφέρθη στο Αποθεματικό της Αρχής. Η συναλική υποχρέωση της Αρχής για τα ωφελήματα αφυπηρετήσεως είναι ως ακολούθως:

	Βραχυπρόθεσμη		Μακροπρόθεσμη		Ολική	
	1990 £000	1989 £000	1990 £000	1989 £000	1990 £000	1989 £000
<b>Υποχρέωση Σχεδίου Συντάξεων</b>						
Συντάξεων	2,061	2,319	64,418	49,984	66,479	52,303
Δεδουλευμένος τόκος	2,493	1,831	-	-	2,493	1,831
Ταμείο Προνοίας	-	-	-	13	-	13
	<b>4,554</b>	<b>4,150</b>	<b>64,418</b>	<b>49,997</b>	<b>68,972</b>	<b>54,147</b>

### **Provident Fund for the weekly-paid employees**

Contributions to this Fund are made by both the Authority and its members and it operates independently of the finances of the Authority.

The Authority was liable, under the rules of the Fund, to make good any deficiencies that might arise between a defined minimum amount and the amounts standing to the credit of members of the fund on retirement. The Authority provided for this liability by reference to the deficiency existing at the end of each financial year. However as a result of the new Collective Agreement signed in 1990, which provides that weekly-paid employees will be promoted to monthly-paid after completion of seven years meritorious service, this clause now is ineffective. Based on the above Collective Agreement fiftyfour members of the Fund have been transferred to the Pension Scheme, the transfer being effective as from 1 January 1990.

The aggregate amount provided for in respect of this liability up to 31 December 1989 amounted to £13,000 and was transferred to Reserve Fund. The Authority's total liability for these retirement benefits is as follows:

	Short term		Long term		Total	
	1990 £000	1989 £000	1990 £000	1989 £000	1990 £000	1989 £000
Pension fund liability	2,061	2,319	64,418	49,984	66,479	52,303
Accrued interest	2,493	1,831	-	-	2,493	1,831
Provident fund	-	-	-	13	-	13
	<hr/> <u>4,554</u>	<hr/> <u>4,150</u>	<hr/> <u>64,418</u>	<hr/> <u>49,997</u>	<hr/> <u>68,972</u>	<hr/> <u>54,147</u>

#### **16. Συμβατικές υποχρεώσεις**

Οι συμβατικές υποχρεώσεις της Αρχής για κεφαλαιουχικές δαπάνες για τις οποίες δεν έγινε πρόβλεψη στους λογαριασμούς, ανέρχονται στις 31 Δεκεμβρίου 1990 σε £8,669,000 περίπου (1989: £7,421,000). Από το πιο πάνω ποσό £6,802,000 είναι πληρωτέο σε ξένο συνάλλαγμα. Η μεταπρατή των ξένων νομιμοτήτων σε Κυπριακές λίρες έγινε με βάση τους συναλλαγματικούς συντελεστές που ίσχυαν στο τέλος του έτους.

#### **17. Φόρος εισοδήματος**

Η Αρχή με βάση γνωμοδότηση του Νομικού της Συμβούλου ότι δεν υπόκειται σε φορολογία δεν έλαβε καμμία πρόνοια για την πληρωμή φόρου εισοδήματος τόσο για το 1990 όσο και για τα προηγούμενα έτη.

Σε γενομένη προσφυγή υπό της Αρχής εναντίον επιβολής φορολογίας υπό του Εφόρου Φόρου Εισοδήματος, το Ανώτατο Δικαστήριο απεφάνθει ότι η Αρχή δεν υπόκειται εις φορολογία. Η απόφαση δύναται αυτή εφεοιδείται υπό του Εφόρου και η ακρόαση της εφέσεως εκκρεμεῖ.

#### **18. Ενδεχόμενες υποχρεώσεις**

Η Αρχή με βάση γνωμοδότηση του νομικού της συμβούλου ότι δεν έχει υποχρέωση για συνεισφορά στο Ειδικό Ταμείο Ανακούφισεως Εκτοπισθέντων δεν έκαμε καμμία πρόβλεψη για αυτό το ποσό. Αν αποφασισθεί ότι η Αρχή είναι υποχρεωμένη να καταβάλει έκτακτη εισφορά τότε η υποχρέωση της στις 31 Δεκεμβρίου 1990 υπολογίζεται να είναι περίπου £10,597,000 (1989: £8,711,000).

Άλλες ενδεχόμενες υποχρεώσεις σχετικά με απαιτήσεις κατά της Αρχής για τις οποίες δεν έχει γίνει πρόβλεψη στους λογαριασμούς, ανέρχονται περίπου σε £5,000 (1989: £6,000).

#### **16. Contractual commitments**

Contractual commitments in respect of capital expenditure as at 31 December 1990, not provided for in these financial statements, amounted to approximately £8,669,000 (1989: £7,421,000) of which £6,802,000 is payable in foreign currency. Amounts in foreign currency have been converted into Cyprus pounds at the rates of exchange ruling at 31 December, 1990.

#### **17. Taxation**

The Authority acting on the advice of its legal advisor that it has no liability to income tax has made no provisions for possible income tax liability on the surplus for the current and previous years.

On a recourse filed by the Authority against an income tax assessment imposed on it by the Commissioner of Income Tax, the Supreme Court has decided that the Authority is not liable to income tax, but the Commissioner of Income Tax has appealed against this decision and the appeal is still pending before the Supreme Court sitting in its appellate jurisdiction.

#### **18. Contingent liabilities**

The Authority acting on the advice of its legal advisor that it has no liability to contributions to the Special Fund for the Relief of Displaced Persons, has made no provision for this amount. If it is determined that the Authority is liable to special contribution, the liability at 31 December 1990 has been estimated to be in the region of £10,597,000 (1989: £8,711,000).

Other contingent liabilities in respect of claims against the Authority for which no provision was made in the financial statements, amounted to approximately £5,000 (1989: £6,000).

**Σχέδιο:** TELIA & PAVLA (BBDO Associate)  
**Διαχωρισμός Χρωμάτων:** COSVA GRAPHICS Ltd  
**Εκτύπωση:** PRINTCO Ltd

**Designed by:** TELIA & PAVLA (BBDO Associate)  
**Colour Separation:** COSVA GRAPHICS Ltd  
**Printed by:** PRINTCO Ltd

